

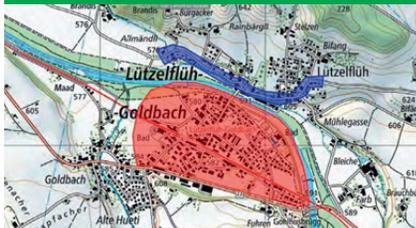
Behördenverzeichnis | Gemeinderatswahlen | Altersleitbild
Verkehrsplanung Unterdorf | Trinkwasserqualität | Kiesgesuche
Steuerjahr 2021 | eBau

LÜTZELFLÜH aktuell

Frühling 2022



10 Verkehrsplanung Unterdorf



16 Steuererklärung vollständig elektronisch einreichen



19 Baugesuch elektronisch über «eBau» einreichen



Inhalt

4 Die Seite des Gemeindepräsidenten

5 Gemeindehaus

Behördenverzeichnis | Wichtige Adressen und Telefonnummern
Gemeinderatswahlen 2022 | Fête de la Musique | schweiz.bewegt
Glücklich sein | Altersleitbild | Verkehrsplanung Unterdorf
Motorfahrzeuge auf Friedhof | Infos für Hundehalter/innen
Trinkwasserqualität | Rückblick Openair Anlass | Wald- und Schacheputzete
Nachführungsgeometer | Handhabung Kiesgesuche | Steuerjahr 2021
AHV Familienzulagen | eBau | Baubewilligungen

23 Schule

Seniorenadvent | Advents-Überlebenspäckli

25 Kirche

Wechsel im Kirchgemeinderat | Neuorganisation Abwart- und Sigristamt

27 Gratulationen

Geburtstage | Hochzeitsjubiläen | Geburten

29 Kultur

Kulturmühle | Gotthelf Zentrum

32 Vereine

Gemeinnütziger Frauenverein | Samariterverein | Landfrauenverein
Verein Kulturbrücke | Theater Lützelflüh

36 Allgemeines

Bestattungsdienst Susanna Gfeller | Bibliothek Rüegsau | SRK-Fahrdienst
Schwimmbad Lützelflüh

Impressum

Herausgeber

Gemeinderat Lützelflüh

Redaktion

Gemeindeverwaltung Lützelflüh
Kirchplatz 1, 3432 Lützelflüh
Tel. 034 460 16 11, Fax 034 460 16 00
info@luetzelflueh.ch, www.luetzelflueh.ch

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag 8.00 – 11.30 Uhr | 14.00 – 18.00 Uhr
Di und Do 8.00 – 11.30 Uhr | 14.00 – 17.00 Uhr
Freitag 8.00 – 11.30 Uhr | 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch Ganzer Tag geschlossen

Gestaltung und Layout

unkonventionell, Grafik- und Webdesign, Huttwil

Druck

Vögel AG, Marketingproduktion & Druck, Langnau

Bilder Umschlag

Remo Röthenmund, Ranflüh

Auflage

2000 Exemplare, erscheint viermal jährlich

Redaktionsschluss

8. April 2022



Martin Stalder
Kommandant der Feuerwehr Brandis

Im Dienst der Öffentlichkeit

Unvorhergesehene Ereignisse, welche plötzlich eintreffen und uns aus dem gewohnten Alltag reissen, passieren immer wieder. Unser Leben wird von einem Moment auf den anderen auf den Kopf gestellt oder in manchen Fällen nimmt der Lebensweg einen neuen Lauf. Darauf gewartet haben wir nicht. Und trotzdem kann es jede und jeden von uns treffen. Tritt eine solche Ausnahmesituation ein, sind wir froh, wenn schnellstmöglich Hilfe eintrifft. Hier beginnt die Arbeit der Feuerwehr.

Sobald der Alarm bei uns eingeht, setzen wir alle alles daran, so schnell wie möglich den betroffenen Personen Hilfe zu leisten. Es ist egal, ob es sich um einen Verkehrsunfall oder um eine Katze, welche auf einem Baum sitzt, handelt, wir sind stets sehr rasch vor Ort und geben unser Bestes. In Erinnerung bleibt auch das Hochwasser vom letzten Jahr, welches unseren Einsatz über mehrere Tage forderte. Oder wie kürzlich, an der Bahnhofstrasse in Lützelflüh, an welcher sich ein Einsatz vom Wohnungsbrand zum Grossbrand entwickelte. Damit wir für solche Ausnahmesituationen bereit sind und unsere Fähigkeiten und unser Wissen situationsgerecht einsetzen können, finden regelmässig Übungen statt. Wichtig ist, dass wir stets Neues dazu lernen und unsere Erkenntnisse von den Einsätzen in die Trainings

integrieren. Dies fordert von allen Feuerwehrleuten, dass sie bereit sind, einen Teil ihrer Freizeit zu opfern. Jede Feuerwehrfrau und jeder Feuerwehrmann leistet damit einen grossen Beitrag zum Erhalt der Struktur unserer öffentlichen Sicherheit.

Nebst der Feuerwehr engagieren sich auch andere Organisationen im Dienst der Öffentlichkeit. Es ist schön zu wissen, dass sich täglich viele Mitbürgerinnen und Mitbürger für die Öffentlichkeitsarbeit engagieren und somit für die, die in Ausnahmesituationen Hilfe benötigen, eine Stütze sind.

Ein grosser Dank an alle Angehörigen der Feuerwehr Brandis, die jederzeit tatkräftig und mit grossem Einsatz zur Seite stehen! Wir freuen uns zudem über alle jungen Leute, die der Feuerwehr Brandis beitreten und unser Team ergänzen.

39 Schwimmbad Lützelflüh Saison 2022



DIE SEITE DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Lützelflüh

Zufriedenheit

2021 ist bereits seit 48 Tagen Vergangenheit! Umso mehr hoffe ich, dass Sie gut ins neue Jahr gestartet sind. Der Jahresausklang gestaltete sich herausfordernd, wie überhaupt die letzten Monate: Feste mussten, infolge positiven Corona Tests, abgesagt werden, Sportanlässe konnten nicht stattfinden, neue Auflagen vom Bundesrat machten einen Strich durch die Planung oder der Kanton gab neue Regeln bekannt. Alles nicht einfach und manchmal schwer zu verstehen. Ich bin aber überzeugt, dass alle, die Entscheidungen treffen müssen, dies nach bestem Wissen und Gewissen tun. Leider ist es nicht möglich, allen gerecht zu werden. Mir passt auch nicht alles und manchmal verstehe ich auch nicht, was und wie entschieden wird. Wenn ich aber reflektiere, muss ich mir eingestehen, dass es uns, trotz allem, immer noch sehr gut geht. Wir haben jederzeit genug und abwechselnd zu Essen, 100%-ige Versorgungsmöglichkeiten in der Region, stets unbeschränkt frisches Trinkwasser, eine warme Stube, warme Kleider, sichere Schuhe usw. Dies ist nicht selbstverständlich! Sind wir uns bewusst, dass wir ein Privileg haben, in der Schweiz leben zu dürfen? Seien wir zuversichtlich, optimistisch und positiv gestimmt, mit etwas mehr Demut erlangen wir Zufriedenheit. Wir haben es selbst in der Hand.

Jeremias Gotthelf hat durchaus Recht, wenn er sagt: «Wer Freude hat am Klagen, wird immer etwas zum Klagen finden».

Geschwindigkeit

Immer schneller, weiter, höher, exakter, besser: Das kennen wir alle im Beruf, im Hobby, im Sport, als Fan oder als Verantwortungsträger. Ist es das Mass aller Dinge? Ich weiss, Stillstand ist Rückschritt. Aber gerade die aktuelle Lage hat uns gelehrt, dass vieles auch anders geht, ohne unbedingt schlechter zu sein.

Wir sind aktuell an der Verkehrsplanung Unterdorf, zu welcher zwischen dem 17. Februar und dem 18. März 2022 ein Mitwirkungsverfahren durchgeführt wird. Am 28. Februar 2022 findet eine Informationsveranstaltung statt an der wir Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, vier Alternativen vorstellen werden. Hier eine kleine Rechnung zum Bedenken: Wenn wir die Ortsdurchfahrt um theoretische 20 Stundenkilometer reduzieren (30 statt 50 km/h), wird dies pro Tag bei viermaliger Durchfahrt ca. eine Minute ausmachen – oder 0.2% einer durchschnittlichen Tagesarbeitszeit von 8.5 Stunden. Im Gegenzug erhalten wir aber mehr Sicherheit und weniger Lärm.

Zugleich wird auch das Projekt «Kirchplatz» angegangen. Da es sich hier um das Teilstück einer Kantonsstrasse handelt, hat der

Kanton die Entscheidungshoheit. Das «Kirchplatz Y» soll übersichtlicher und sicherer für alle Verkehrsteilnehmer werden.

Mahatma Gandhi meint zur Geschwindigkeit: «Es gibt Wichtiges im Leben, als nur sein Tempo zu beschleunigen».



Herausforderungen 2022

Der Gemeinderat hat an seiner Klausurtagung Ende Januar, die Zielsetzungen für das Jahr 2022 verabschiedet. Es zeichnet sich ein sehr interessantes und anspruchsvolles Jahr ab, stehen doch entscheidende Weichenstellungen an. Ich freue mich, mit einem motivierten Team diese Herausforderungen anzunehmen. Wir wollen zum Wohle der Gemeinde und in demokratischer Arbeit die Zukunft von Lützelflüh gestalten.

David Tatuljan, ein deutscher Unternehmer und Autor, gibt uns diesen Rat: «Das Einzige, was wir zu verlieren haben, wenn wir Herausforderungen annehmen, ist unsere Angst!».

In eigener Sache

Seit Anfang Jahr ist unser Haushalt auf drei geschrumpft. Unsere Tochter verabschiedet sich langsam vom Elternhaus, sie bezieht eine eigene Wohnung in der Nähe ihrer Tätigkeiten, Arbeiten, Schule und Freizeit. Das ist absolut normal und doch ein Meilenstein im Elternsein. Plötzlich werden Zimmer leer, in welchen vorher tägliches Leben, Chaos, laute Musik, Ungestörtheit, Freude, Ärger, Enttäuschung, Emotionen und vieles anderes herrschte. Plötzlich weg, Stille! Mit ein wenig Wehmut, Sehnsucht und Reue, nicht immer alles Mögliche gemacht zu haben, denke ich an die vergangenen 21 Jahre zurück – aber auch mit Stolz, unser Kind zur Selbständigkeit und Selbstbestimmtheit begleitet zu haben. Das Positive ist, sie kommt regelmässig und gerne heim, wir haben Freude und kochen dann etwas Feines. Und das Bett ist frei, für alle Fälle... Familie eben, ist doch das Wertvollste und Wichtigste.

Der berühmte Kinderarzt Remo Largo meinte: «Kinder zu lieben bedeutet, sie so sein zu lassen, wie sie sind».

Kommunikation

Gemeinde Informationen: Wir informieren möglichst zeitnah über unsere App. Weiter halten wir Sie auf unserer Webseite www.luetzelflueh.ch auf dem Laufenden. Für Ihre persönlichen Fragen stehe ich Ihnen weiterhin jeden Dienstag oder nach Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Und zum Schluss noch ein Zitat von William Shakespeare: «Wenn alle Menschen nur dann redeten, wenn sie etwas zu sagen hätten, würden sie bald den Gebrauch der Sprache verlieren».

Ihr Kurt Baumann, Gemeindepräsident



Behördenverzeichnis 2022

Gemeinderat

Präsident, Baumann Kurt

Simon-Gfellerstr. 20a, 3432 Lützelflüh
Tel. P 034 461 39 25
Natel 079 632 75 51

Vizepräsident, Peyer Fritz

Brandisstrasse 23, 3432 Lützelflüh
Tel. P 079 343 14 38

Mitglieder:

Gsell Stefanie

Rosenweg 4, 3432 Lützelflüh
Tel. P 034 461 08 42
Natel 079 772 88 42

Held Franz

Finkenweg 11, 3452 Grünenmatt
Tel. P 034 431 39 10
Natel 079 446 94 25

Salzmann Hans Ulrich

Parkettstrasse 35, 3432 Lützelflüh
Tel. P 034 461 37 07
Natel 079 320 16 59

Zaugg Beat

Mattenhüsli 1230, 3452 Grünenmatt
Tel. P 034 461 05 76
Natel 079 258 78 03

Zaugg Ulrich

Diettenberg 203a, 3432 Lützelflüh
Natel 079 659 42 71

Sekretär, Berger Ruedi

Gemeindeverwalter
Tel. G 034 460 16 17

Abstimmungs- und Wahlkommission

Präsident, Salzmann Hans Ulrich

Gemeinderat

Mitglieder:

Beck Anita

Waldhausstrasse 4, 3435 Ramsei

Bieri Rudolf

Schauelbühl 710d, 3452 Grünenmatt

Erhard Marcel

Parkettstrasse 50, 3432 Lützelflüh

Flückiger Karin

Hinter-Ellenberg 671a, 3432 Lützelflüh

Gerber Rosmarie

Grabenhalde 685, 3432 Lützelflüh

Lüthi Jörg

Buchegg 728a, 3432 Lützelflüh

Rüttimann Jolanda

Aebnitstrasse 20, 3452 Grünenmatt

Stalder Heidi

Bahnhofstrasse 3, 3432 Lützelflüh

Steffen Ulrich

Dorfstrasse 13, 3432 Lützelflüh

Voramwald Katharina

Trachselwaldstr. 43, 3452 Grünenmatt
Sekretärin, Schenk Daniela
Sachbearbeiterin Finanzen/Steuerbüro

Hochbaukommission

Präsident, Held Franz

Gemeinderat

Mitglieder:

Aeberhard Sascha

Gässli 35, 3456 Trachselwald

Flückiger Martin

Buchrütli 690, 3452 Grünenmatt

Kobel Andreas

Emmestrasse 17, 3432 Lützelflüh

Schütz Stefan

Emanuel-Friedlstrasse 6, 3432 Lützelflüh

Sekretärin, Bärtschi Evelyn

Sachbearbeiterin Bauverwaltung

Bauverwalter, Mathys Florian

(ohne Stimmrecht)

Tiefbaukommission

Präsident, Zaugg Beat

Gemeinderat

Mitglieder:

Bärtschi Hanspeter

Eichweg 4, 3435 Ramsei

Beck Andreas

Burgackerstrasse 18, 3432 Lützelflüh

Loosli Fritz

Gsanger 720a, 3452 Grünenmatt

Lüthi Hermann

Emmestrasse 42, 3432 Lützelflüh

Sekretär, Spelbrink Marcel

Sachbearbeiter Bauverwaltung

Bauverwalter, Mathys Florian

(ohne Stimmrecht)

Feuerwehrkommission

(Fachkommission)

Präsident, Salzmann Hans Ulrich

Gemeinderat

Mitglieder:

Wegmüller Bruno

Ressortleiter Gemeinderat Hasle b.B.
Wydimmattstr. 12, 3415 Schafhausen i.E.

Burkhalter Niklaus

Ressortleiter Gemeinderat Rüegsau
Enzisberg 2, 3418 Rüegsbach

Kommandant, Stalder Martin

Alpenstrasse 37, 3415 Rüegsausachen

Vizekommandant, Leibundgut Sven

Weingartenstrasse 20, 3417 Rüegsau

Sekretärin, Stalder Nicole

Gemeindeverwalter-Stv.

Finanzkommission

Präsident, Zaugg Ulrich

Gemeinderat

Mitglieder:

Flückiger Andrea

Flühlen 724a, 3452 Grünenmatt

Niederhauser Anton

Neufeldstrasse 34, 3415 Hasle-Rüegsau

Rusca Judith

Emanuel-Friedlstr. 10, 3432 Lützelflüh

Stalder Michael

Bleicheweg 8, 3432 Lützelflüh

Sekretär, Zingg Stephan

Finanzverwalter

Schulkommission

Präsident, Peyer Fritz

Gemeinderat

Mitglieder:

Beer Ulrich

Emmestrasse 15, 3432 Lützelflüh

Debrunner Stephan

Sumiswaldstrasse 76, 3452 Grünenmatt

Iseli Daniela

Obere Halde 1225, 3452 Grünenmatt

Wüthrich Katharina

Niederhaus 721, 3452 Grünenmatt

Sekretärin, Baumgartner Daniela

Sachbearbeiterin Schulabteilung

Schulleiter, Scheidegger Christoph

(ohne Stimmrecht)

Tourismus- und Kulturkommission

Präsidentin, Gsell Stefanie

Gemeinderätin

Mitglieder:

Baumgartner Sandra

Mattenweg 8, 3432 Lützelflüh

Blaser Zimmermann Murielle

Bahnhofstrasse 51, 3432 Lützelflüh

Langenegger Urs

Haselholz 722, 3452 Grünenmatt

Mäder Karin

Waldhaus 31, 3432 Lützelflüh

Sekretärin, Zürcher Patricia

Sachbearbeiterin Gemeindeschreiberei

Wichtige Adressen und Telefonnummern

Ausweiszentren

Ausweiszentrum Langnau i.E., Marktstrasse 7, 3550 Langnau i.E., Tel. 031 635 40 00

Ausweiszentrum Bern, Laupenstrasse 18a, 3008 Bern, Tel. 031 635 40 00

Ausweiszentrum Thun, Scheibenstrasse 3, 3602 Thun, Tel. 031 635 40 00

Betreibungsamt Emmental-Oberaargau

Dienststelle Emmental

Dunantstrasse 7c, 3400 Burgdorf, Tel. 031 635 51 77, ba.emmental@be.ch

Brunnenmeister

Beer Bruno, Schwandenstrasse 162, 3432 Lützelflüh, Tel. 034 461 30 24, werkhof@luetzelflueh.ch

Grundbuchamt Emmental-Oberaargau

Schloss, Städtli 26, 3380 Wangen an der Aare, Tel. 031 636 26 60, gba.emo@be.ch

Kantonspolizei

Polizeibezirk Langnau, Güterstrasse 5, 3550 Langnau i.E., Tel. 031 638 85 10

Konkursamt Emmental-Oberaargau

Jurastrasse 22, 4900 Langenthal, Tel. 031 636 33 40, ka.emo@be.ch

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Emmental (KESB)

Dorfstrasse 21, Postfach 594, 3550 Langnau i.E., Tel 031 635 22 00, info.kesb-em@be.ch

Migrationsdienst des Kantons Bern

Ostermundigenstrasse 99b, 3006 Bern, Tel. 031 633 53 15, midi.info@be.ch

Regierungsstatthalteramt Emmental

Amthaus, Dorfstrasse 21, 3550 Langnau i.E., Tel. 031 635 34 50, RSTA.Emmental@be.ch

Regionaler Sozialdienst

Sozialdienst Region Trachselwald, Beratungsstelle Sumiswald, Spitalstrasse 16, 3454 Sumiswald

Tel. 034 432 32 00, info@sozialdienst-rt.ch

Regionales Arbeitsvermittlungszentrum Burgdorf (RAV)

Oberburgstrasse 8, 3400 Burgdorf, Tel. 031 636 13 22, rav.burgdorf@be.ch

Regionalgericht Emmental-Oberaargau

Dunantstrasse 3, 3400 Burgdorf, Tel. 031 635 50 00

Schlichtungsbehörde Emmental-Oberaargau

Dunantstrasse 3, 3400 Burgdorf, Tel. 031 635 51 51

Zivilschutz Trachselwald PLUS

Geschäftsstelle, Schachenweg 6, Postfach 36, 3432 Lützelflüh, Tel. 034 461 61 05, info@zso-trawplus.ch

Zivilstandsamt Emmental

Marktstrasse 7, 3550 Langnau i.E., Tel. 031 635 41 50, za.et.zbd@be.ch

Gemeinderatswahlen 2022

Die Legislatur 2019 – 2022 neigt sich bereits dem Ende zu. Aus diesem Grund werden in diesem Jahr die Gesamterneuerungswahlen für den Gemeinderat Lützelflüh durchgeführt. Gewählt wird am Sonntag, 23. Oktober 2022.

Ein Mitglied des Gemeinderates wird wegen der Amtszeitbeschränkung den Gemeinderat auf Ende der Legislatur verlassen. Aus diesem Grund suchen wir neue Persönlichkeiten, welche sich in den nächsten Jahren für das Wohl der Gemeinde Lützelflüh und für das Wohl der Bürgerinnen und Bürger einsetzen wollen.

Fühlen Sie sich angesprochen und wären Sie bereit sich im Gemeinderat Lützelflüh zu engagieren? Dann melden Sie sich doch bei einer Parteivertretung, welche Ihre Kandidatur gerne entgegennimmt. Die Parteien sind auch bereit, Personen ohne Parteizugehörigkeit an den Wahlen vorzuschlagen.

Kommissionswahlen

Die Mitglieder der Kommissionen werden im Januar 2023 vom Gemeinderat gewählt. Die politische Sitzverteilung des im Oktober 2022 neugewählten Gemeinderates dient als Grundlage für diese Wahlen. Die politischen Parteien werden dem Gemeinderat die Wahlvorschläge im Dezember 2022 schriftlich anmelden. Über die Kommissionswahlen werden wir in der Ausgabe des Lützelflüh aktuell vom November 2022 noch genauer berichten.

Kontaktpersonen Parteien

SVP Sektion Lützelflüh

Heinz Studer, Präsident, Tel. 034 461 03 10
studer.heinz52@bluewin.ch

Freie WählerInnen Lützelflüh

Stefan Schütz, Präsident, Tel. 034 461 02 85
luehurti@bluewin.ch

Die Mitte Brandis

Fabian Röthlisberger, Ortsvertreter, Tel. 034 461 22 11
fanjan@bluewin.ch

FDP Mittleres Emmental

Thomas Kläsi, Ortsvertreter, Tel. 034 431 19 11
thomas.klaesi@mobiliar.ch

EVP Sektion Lützelflüh

Andreas Baumgartner, Präsident, Tel. 034 461 02 69
r.baumgartner@zapp.ch

EDU Sektion Emmental

Patrick Tönz, Ortsvertreter, Tel. 034 461 05 30
patrick.toenz@gmx.ch



**Radio TV
Christian Howald**
sehen · hören · erleben

Kirchplatz 2
3432 Lützelflüh
Telefon 034 461 29 61

Unsere Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 9.00 – 11.00 / 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

oder jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

Voranzeige



«Fête de la Musique» Lützelflüh

Jedes Jahr zum Sommeranfang am **21. Juni** erklingt seit 1982 weltweit die «Fête de la Musique» – das Fest der Musik. Dabei handelt es sich um eine Veranstaltung, bei der Amateur- und Berufsmusiker, Performer im Bereich Musik, DJs usw. im öffentlichen Raum honorarfrei auftreten und auch kein Eintrittsgeld verlangt wird.

Die Tourismus- und Kulturkommission wird diesen Anlass ebenfalls durchführen und bittet die Bevölkerung, sich den 21. Juni 2022 in der Agenda vorzumerken.

Tourismus- und Kulturkommission Lützelflüh

Gemeinde Duell

Liebe Lützelflüherinnen, liebe Lützelflüher

Unsere Gemeinde macht in diesem Jahr wieder einmal bei «schweiz.bewegt» mit und sammelt im Mai möglichst viele Bewegungsminuten. Für die erste Maiwoche planen wir ein Programm mit vielen verschiedenen Aktivitäten. Damit wir ein solches zusammenstellen können, sind Sie herzlich eingeladen einen Programmpunkt anzubieten. Sei dies eine Wanderung, ein Lauftraining, eine Biketour oder sonst ein Bewegungsangebot. Melden Sie Ihre Idee und den Zeitpunkt für diese Woche (Sonntag, 1. Mai – Samstag, 7. Mai 2022) der Sekretärin der Tourismus- und Kulturkommission: patricia.zuercher@luetzelflueh.ch, Tel. 034 460 16 13

Wir werden dann ein Programm mit allen Angeboten zusammenstellen. Gemeinsam sammeln wir so Bewegungsminuten und werden uns mit ähnlich grossen Gemeinden im nationalen Vergleich messen. Jede Person kann im ganzen Monat Mai auch einzeln Bewegungsminuten sammeln und so unsere Gemeinde zum Titel der bewegtesten Gemeinde der Schweiz verhelfen.

Wir freuen uns auf Ihre Ideen und Ihr Mitmachen: Jede Minute zählt!

Die Tourismus- und Kulturkommission



Glücklich sein

Als Gegentrend zu den vielen «Bad-News» der heutigen Zeit möchten wir in der nächsten Ausgabe des Lützelflüh aktuell Fotos zum Thema «Glücklich sein» veröffentlichen. Helfen Sie mit und senden Sie uns Ihr bestes Foto zu diesem Thema.

Wir freuen uns auf möglichst viele Glücks-Momente von Menschen, Gesichtern, Freundschaften, Begebenheiten oder Naturbildern.

Bitte senden Sie das Foto in guter Qualität bis zum nächsten Redaktionsschluss vom 8. April 2022 an patricia.zuercher@luetzelflueh.ch. Herzlichen Dank!

Gemeindeverwaltung Lützelflüh

Altersleitbild

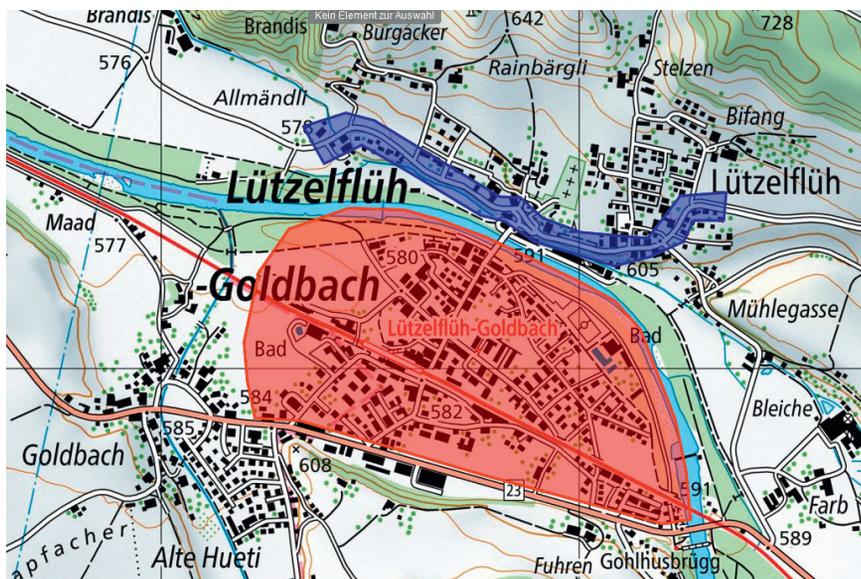
Dienstleistungen und Freizeitangebote 2022 – Gemeinde Hasle b.B., Rüegsau und Lützelflüh

Dienstleistungen	Hasle b.B.	Rüegsau	Lützelflüh
Spitex Region Lueg	Tel. 034 460 50 00	Tel. 034 460 50 00	Tel. 034 460 50 00
Pro Senectute Emmental-Oberaargau www.be.prosenectute.ch	Tel. 034 420 16 50	Tel. 034 420 16 50	Tel. 034 420 16 50
Rotkreuz-Fahrdienst	Tel. 034 422 00 35	Tel. 034 422 00 35	Tel. 034 422 00 35
Fahrdienst (ohne Arzt, Spital, Therapie...)	Kirchgemeinde (Kirchentaxi) Tel. 076 506 66 00		
Mahlzeitendienst, Spitex Region Lueg	Tel. 034 460 50 00	Tel. 034 460 50 00	Tel. 034 460 50 00
Senior/innen-Essen	Kirchgemeinde siehe «Kompass»	Einwohnergemeinde Tel. 034 460 70 70	Kirchgemeinde Pfarrämter Tel. 034 461 15 08 Tel. 034 431 14 26
Tageszentrum Schlossmatt Region Burgdorf	Tel. 034 421 91 11	Tel. 034 421 91 11	Tel. 034 421 91 11
Tagestreff Dahlia Oberfeld Langnau	Tel. 034 409 91 11	Tel. 034 409 91 11	Tel. 034 409 91 11
Tagesträff Alterszentrum Sumiswald	Tel. 034 432 59 89	Tel. 034 432 59 89	Tel. 034 432 59 89
Freizeitangebote			
Senior/innengruppe Ämestäg Hasle – Lützelflüh – Rüegsau Kurse, Sport, Spiele, Kultur	Ueli Bernhard Tel. 034 461 31 21 Annemarie Jakob Tel. 034 461 29 68	Andreas Mathys Tel. 034 461 14 40	Hans Schlegel Tel. 034 461 38 69
Senior/innen-Projekt Klassenbegleitung Kindergärten und Schulen			Schulkommission Daniela Iseli, Tel. 034 461 49 46
Turnen Pro Senectute Frauen/Männer diverse Möglichkeiten	Vreni Aegerter Tel. 079 474 04 26 Kathrin Langenegger Tel. 034 461 04 82	Vreni Aegerter Tel. 079 474 04 26 Marie Sempach Tel. 034 461 20 85	Therese Krähenbühl Tel. 031 530 03 54 Dora Kunz Tel. 034 431 42 93
Senior/innenturnen 50+ Damenturnverein Hasle	Ester Jaggi Tel. 034 423 36 77		
Ferien für Betagte/Ferienwoche 60+ Begleitung und Betreuung Ferienwoche 60+ (nur Gemeinde Rüegsau)	Sozialdiakon Kirchgemeinde Stephan Sauter Tel. 034 461 39 45 Daniel Ritter Tel. 034 461 12 00	Pfarrämter Stefan Schwarz Tel. 034 461 34 51 Regula Knuchel Tel. 034 461 62 14 Cornelia Hirschi Tel. 034 461 07 24	Ida Steffen Tel. 034 461 43 95
Ausflüge mit Begleitung	Sozialdiakon Kirchgemeinde Stephan Sauter Tel. 034 461 39 45	Landfrauenverein (April oder Mai) Christine Häfliger Tel. 034 461 58 04 Frauenverein (September) Brigitte Stucki, Tel. 034 461 62 31	Kirchgemeinde Pfarrämter Tel. 034 461 15 08 Tel. 034 431 14 26
Veranstaltungen 60+	Kirchgemeinde siehe «Kompass»	Kirchgemeinde Cornelia Hirschi Tel. 034 461 07 24	Kirchgemeinde Pfarrämter Tel. 034 461 15 08 Tel. 034 431 14 26
Senior/innennachmittag	Kirchgemeinde siehe «Kompass»	Landfrauenverein Christine Häfliger Tel. 034 461 58 04	Kirchgemeinde Pfarrämter Tel. 034 461 15 08 Tel. 034 431 14 26
Club 60+/Nachmittag für Alleinstehende			Jeanne Schneeberger Tel. 034 461 32 61
Besuchsdienste Geburtstage, Heim, Spital, Zuhause	Kirchgemeinde Anni Gyax Tel. 034 461 40 53 EW-Gemeinde Tel. 034 460 45 42	Kirchgemeinde Cornelia Hirschi Tel. 034 461 07 24 EW-Gemeinde Tel. 034 460 70 70 Frauenverein, Frauen ab 75 Brigitte Stucki Tel. 034 461 62 31	Kirchgemeinde Pfarrämter Tel. 034 461 15 08 Tel. 034 431 14 26 Koordination Geissbühler Ernst, Tel. 034 461 06 88 EW-Gemeinde, Tel. 034 460 16 11 Frauenverein, hohe Geburtstage Marianne Läderach, Tel. 034 530 12 07
Diverse Angebote Wohngenossenschaft im Oberdorf unter anderem Spielnachmittag jeden letzten Donnerstag im Monat			Wohngenossenschaft im Oberdorf Verena Ramseier Tel. 034 556 85 58
Senior/innenmittag in der Pfrundscheune Lützelflüh			Kirchgemeinde Pfarramt Lützelflüh Tel. 034 461 15 08
Besuchs- und Begleitdienst SRK Bern-Emmental	Tel. 034 420 07 77	Tel. 034 420 07 77	Tel. 034 420 07 77

Verkehrsplanung Unterdorf

In den Jahren 2012 bis 2015 wurde für das Unterdorf ein Gutachten zur Einführung von Tempo 30 und eine allgemeine Verkehrsstudie in Auftrag gegeben. Diese Konzepte bilden nun die Grundlage für das Verkehrskonzept «Unterdorf», welches der Gemeinderat in Auftrag gegeben hat und das Ergebnis nun zur Mitwirkung aufliegt. Gleichzeitig werden auch die Verkehrsberuhigungsmassnahmen des Kantons auf der Ortsdurchfahrt (inkl. Kirchplatz) zur Mitwirkung aufgelegt.

Die Dorfstrasse wurde 2019 vom Kanton an die Gemeinde übergeben. Da diese Hauptachse im Unterdorf nun im Gemeindeeigentum ist, hat sich die Ausgangslage zur Einrichtung eines einheitlichen Verkehrsregimes vereinfacht. Zur Verbesserung der Verkehrssicherheit stehen seit geraumer Zeit Verkehrsberuhigungsmassnahmen zur Diskussion. Der Gemeinderat hat deshalb einem Planungsbüro den Auftrag erteilt, Vorschläge zur Weiterentwicklung des Verkehrsregimes auszuarbeiten. Ziel ist ein breit abgestütztes und langfristig funktionsfähiges Verkehrsregime, welches den Bedürfnissen der Bevölkerung entspricht. Gleichzeitig zur Mitwirkung gebracht wird das kantonale Projekt auf der Kantonsstrasse im Oberdorf (Ortsdurchfahrt inkl. Kirchplatz). Hierfür liegen separate Unterlagen auf. Im Gegensatz zum Unterdorf, wo Stossrichtungen zur Mitwirkung gebracht werden, liegt bei der Kantonstrasse ein Projekt mit konkreten baulichen Massnahmen vor.



Perimeter der Verkehrsplanungen

rot = Perimeter Verkehrsplanung Unterdorf / blau = Perimeter Verkehrsplanung Kantonsstrasse

Ziele der Verkehrsplanung Unterdorf

Erhöhung der Verkehrssicherheit
Schulkinder sollen den Schulweg sicher und selbständig begehen können. Der Strassenraum ist übersichtlich und es wird aufeinander Rücksicht genommen.

Siedlungsverträglichkeit

Die Wohnqualität ist nicht durch Verkehrslärm beeinträchtigt und das Erscheinungsbild des Strassenraums passt zum Ortskerncharakter und dem Wohnumfeld.

Stärkung des Ortszentrums

Das Regime und die Angebote im öffentlichen Raum sind auf die Bedürfnisse des lokalen Gewerbes abgestimmt.

Erhöhung der Aufenthaltsqualität

Man bewegt sich gerne zu Fuss im Unterdorf und es gibt attraktive Orte zum Verweilen.

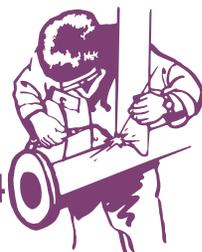
Koordinierte Entwicklungsabsichten

Private Bauvorhaben tragen zur Stärkung des Ortszentrums bei, insbesondere die Erdgeschossnutzungen und die der Aussenräume.

Zielbilder

Das gesamte Unterdorf wird in der Studie in sieben Zielbilder eingeteilt, in welchen diverse Ziele einer Verkehrsplanung möglichst optimal umgesetzt werden sollen.

Bichsel
Sanitär, Heizung
und Reparaturen
Emmentalstr. 154
3435 Ramsey

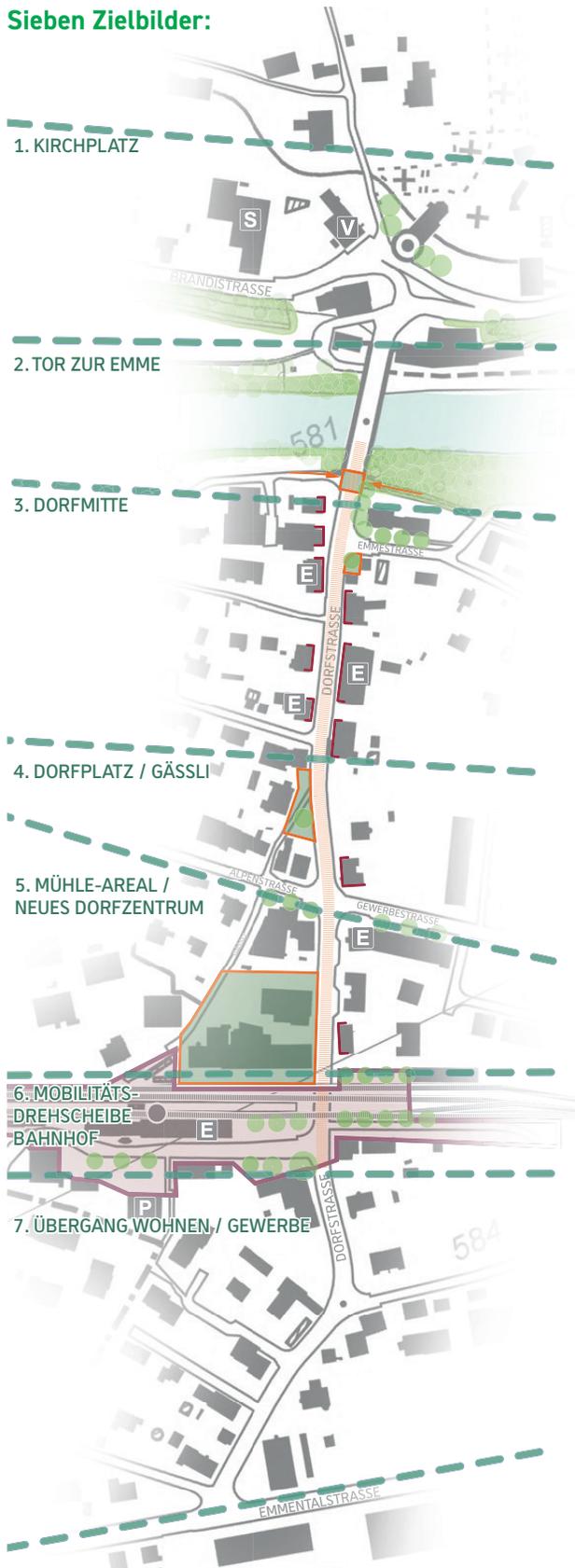


Mues öppis mit d'r Heizig ga, muesch chauts oder warm's Wasser ha...

de lüt am Bichsu a

079 687 31 08

bichsel@zapp.ch

Sieben Zielbilder:

Zwei der wichtigsten Fragen der Verkehrsplanung sind jedoch die Tempovorgabe und die Parkplatzmöglichkeiten. Darauf geht die Studie eingehend ein.

Folgende Varianten stehen zur Verfügung:

- Variante 0: überall Tempo 50 (Statis Quo)
- Variante 1a: Tempo-30-Zone Quartiere
- Variante 1b: Tempo 40 Dorfstrasse
- Variante 2: Tempo-30-Zone flächendeckend
- Gegenüberstellung Varianten Temporegime
- Optionen: Begegnungszonen
- Öffentliche Parkierung

Der Gemeinderat legt das Projekt «Verkehrsplanung Unterdorf» zusammen mit dem Projekt des Kantons für die Kantonsstrasse zur Mitwirkung bei der Bevölkerung auf. Die vollständigen Akten liegen vom 17. Februar bis 18. März 2022 bei der Bauverwaltung Lützelflüh öffentlich auf und können während den ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden. Die Unterlagen können ebenfalls auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden (www.luetzelflueh.ch).

Informationsveranstaltung

Montag, 28. Februar 2022, 19 Uhr
Mehrzweckgebäude Emmenschachen

Für diesen öffentlichen Anlass gilt eine Anmeldepflicht. Bitte beachten Sie ebenfalls die Publikation im Anzeiger Burgdorf vom 17. Februar 2022.

Zur Beantwortung der Fragen zur Verkehrsplanung Unterdorf liegt diesem Lützelflüh aktuell ein Fragebogen bei.

Wir bitten Sie, Ihre Bemerkungen auf diesem Fragebogen bis am 18. März 2022 bei der Bauverwaltung einzureichen.

Besten Dank.

Gemeinderat Lützelflüh



Gässli 6 | 3432 Lützelflüh
www.kentaur.ch

Keine Motorfahrzeuge auf dem Friedhof Lützelflüh

Es wurde zuletzt vermehrt festgestellt, dass Motorfahrzeuge auf das Friedhofareal fahren.

Wir machen darauf aufmerksam, dass gemäss Art. 15 Abs. 4 des Friedhofreglements jeder private Fahrrad- und Motorfahrzeugverkehr auf dem Friedhof untersagt ist. Ausgenommen sind Fahrten für den Totentransport, den Transport von Grabmälern sowie für Unterhaltsarbeiten.

Wir bitten Sie, diese Vorschrift in Zukunft zu beachten und verweisen auf die umliegenden Parkmöglichkeiten beim Gemeindehaus (Kurzzeit-Parking von max. 15 Minuten) sowie beim Parkplatz Rain.

Bauverwaltung Lützelflüh

Wichtige Infos für Hundehalter/innen

Registration Hundehalter/in

Sie müssen sich bei der Gemeinde melden, damit Sie in der Hundendatenbank **Amicus** als Hundehalter/in erfasst werden können. Die Personen-ID (Identifikationsnummer) und Ihr Passwort erhalten Sie anschliessend per E-Mail oder Post.

Wenn Sie umziehen oder heiraten, müssen Sie die Gemeinde über die Adress- bzw. Namensänderung informieren.

Wenn Sie ins Ausland ziehen, müssen Sie dies ebenfalls der Gemeinde melden, damit diese Sie in **Amicus** abmelden kann.

Registration Hund

Beim Tierarzt müssen Sie Ihren Hund chippen lassen. Dies erledigen Sie, bevor Sie den Hund weitergeben oder spätestens dann, wenn er drei Monate alt ist. Wenn Sie einen Hund aus dem Ausland

mitbringen, müssen Sie seinen Gesundheitszustand und die Mikrochipnummer vom Tierarzt kontrollieren lassen. Der Tierarzt benötigt Ihre Personen-ID, damit er den Hund in **Amicus** registrieren oder einen Import aus dem Ausland melden kann.

Diverse Mutationen

Wenn Sie Ihren Hund verkaufen oder weitergeben, müssen Sie in **Amicus** Ihren Hund mit der Taste «Weitergabe» ummelden. Dafür benötigen Sie die Personen-ID, Vorname und Nachname des neuen Halters.

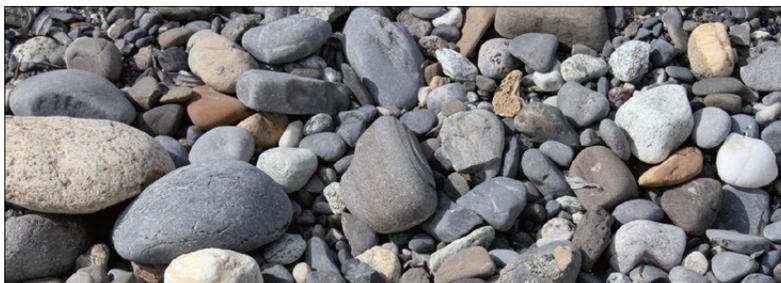
Wenn Sie einen bereits in **Amicus** registrierten Hund übernehmen wollen und der bisherige Halter die Weitergabe-Meldung in **Amicus** erfasst hat, müssen Sie «Übernahme» wählen.

Wenn Sie Ihren Hund an jemanden weitergeben, welcher im Ausland wohnt, müssen Sie einen «Export» erfassen. Das Datum und die Exportadresse können Sie in **Amicus** abspeichern.

Wenn Ihr Hund stirbt, müssen Sie das Datum des Todes eintragen oder Ihren Tierarzt oder die Gemeinde bitten, dies für Sie zu melden.

Bei Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen die Gemeindeschreiberei Lützelflüh unter Tel. 034 460 16 11 gerne zur Verfügung.

Gemeindeschreiberei Lützelflüh



Kies aus der Region.



WALDHAUS KIES AG
Gumpersmühle
3452 Grünenmatt

Rundmaterial

Wandkies unsortiert
Wandkies 0–100 mm
Bollensteine 60–250 mm

Kies gebrochen

0–25 mm und 0–45 mm

Bestellung

Tel. +41 34 460 12 12
www.waldhauskiesag.ch

Trinkwasserqualität Gemeinde Lützelflüh

Information über die Qualität des abgegebenen Trinkwassers im Jahr 2021

Gemeindeeigene Versorgungen					
Entnahmestellen	Bakteriologische Qualität	Gesamthärte in franz. Härtegraden	Nitratgehalt in mg/l	Herkunft des Wassers	Behandlung des Wassers
Wasserversorgung Gemeinde Lützelflüh	einwandfrei	28.1	11.1	Grundwasser	keine
Wasserversorgung (Brunnen) Schulhaus Grünenmatt	einwandfrei	33.5	19.7	Quellwasser	keine
Wasserversorgung (Brunnen) Sekundarschulhaus Lützelflüh	kein Trinkwasser (Hinweistafel montiert)				
Wasserversorgung Friedhof/Kirchplatz	kein Trinkwasser (Hinweistafel montiert)				
Private Versorgungen					
Entnahmestellen	Bakteriologische Qualität	Gesamthärte in franz. Härtegraden	Nitratgehalt in mg/l	Herkunft des Wassers	Behandlung des Wassers
Wasserversorgung Brunnen-genossenschaft Grünenmatt	einwandfrei	30.4	18.7	Quellwasser	UV desinfiziert
Wasserversorgung Brunnen-genossenschaft Lützelflüh-Unterdorf und Goldbach	einwandfrei	30.7	22.6	Quellwasser	keine
Wasserversorgung Sonnhalde	einwandfrei	30.1	10.4	Quellwasser	keine
Wasserversorgung Trachselwald	einwandfrei	19.4 – 25.6	2.3 – 11.4	Quellwasser	UV desinfiziert
Wasserversorgung Rüegsau und Umgebung	einwandfrei	25.0	11.0	Grundwasser	keine
Wasserversorgung Arni-Landiswil	einwandfrei	16.0	5.0	Quell- und Grundwasser	teils UV desinfiziert

Die Kontaktstellen für weitere Auskünfte über die obengenannten Wasserversorgungen können bei der Gemeindeverwaltung Lützelflüh erfragt werden.

Tiefbaukommission Lützelflüh

Trinkwasserqualität der Wasserversorgung Lützelflüh ist wieder einwandfrei

Im Frühling 2020 wurde die Bevölkerung darüber informiert, dass im Trinkwasser Chlorothalonil nachgewiesen werden konnte. Dabei überschritt einzig der Metabolit R471811 mit einer Konzentration von 0.165 Mikrogramm pro Liter (ug/l) den Höchstwert von 0.1 ug/l knapp. Gemäss der letzten Probe Ende Oktober 2021 hat

sich die Konzentration des erwähnten Chlorothalonil-Metaboliten R471811 wieder auf 0.1 ug/l reduziert. Zurzeit überschreitet daher keiner der drei relevanten Metaboliten den Höchstwert gemäss TBDV (Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen). Die Entwicklung wird auch in Zukunft weiter beobachtet und die Bevölkerung entsprechend informiert.

Bruno Beer, Brunnenmeister Lützelflüh

Il gusto italiano 

Ristorante - Pizzeria Emmenbrücke

Dorfstrasse 6 | 3432 Lützelflüh
034 461 16 24 | eb.ilgusto@gmx.ch



Kräuter- und Heilpflanzen-Märit

Ab 10. April bis 22. Mai 2022

Täglich geöffnet von 13.00 bis 17.00 Uhr,
auch Samstag und Sonntag,
Montag Geschlossen

Rückblick – 10. Openair Anlass

Am 16. Dezember 2011 fand das erste Openair Fondue statt. Das Wetter war damals nicht auf unserer Seite. Es regnete stark und stürmte. Trotzdem fanden ca. 150 Bürger/innen den Weg in den Emmenschachen.

Leider konnte die 10. Durchführung im Jahr 2020 auf Grund der aktuellen Situation nicht stattfinden.

Im vergangenen November konnten wir den Anlass unter Einhaltung unseres Schutzkonzepts durchführen und somit das Jubiläum nachfeiern.

Am 19. November 2021 wurde beim Schwimmbad eifrig weihnächtlich dekoriert und Tische für das gemütliche Beisammensein bereitgestellt. Dänu Mercier und sein Team bereiteten die Getränke vor und richteten sich für die Ausgabe des «Chäsbrägu» ein. Dieser wurde auf



Grund der aktuellen Situation als Alternative zum Fondue gewählt. Zum 10-jährigen Jubiläum wurden extra Tassen

mit dem Lützelflüher-Logo bestellt. Die Besucher/innen bekamen die Tassen geschenkt, mit der Bitte, diese beim nächsten Anlass wieder mitzunehmen. Die rund 150 Besucher/innen hatten grosse Freude daran.

Es wurde wieder einmal zusammengeschwätzt, neue Kontakte geknüpft und das Beisammensein genossen. «Chäsbrägu» gab es bis genug und auch Glühwein und «Chlousemoscht» standen bereit. Von Beginn weg waren die «Örgeli Froue» fester Bestandteil des Openair Anlasses. Sie unterhalten die Anwesenden alle Jahre mit ihrer lüpfigen Musik.

Ein ganz grosses Merci an alle, die mitgeholfen haben, diesen Openair Anlass zu einem gelungenen Fest zu machen.

Tourismus- und Kulturkommission



Wald- und Schacheputzete von Samstag, 26. März 2022

Lützelflüh räumt auf!

Die Tiefbaukommission Lützelflüh hat den Termin für die diesjährige Wald- und Schacheputzete auf den **Samstag, 26. März 2022**, festgelegt. Aufgrund der Corona-Pandemie und den damit verbundenen Massnahmen, kann momentan noch nicht gesagt werden, ob und in welchem Rahmen die Wald- und Schacheputzete stattfinden wird.

Die Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger von Lützelflüh werden zu gegebener Zeit im Anzeiger Burgdorf sowie auf der Homepage weiter informiert. Bei Fragen steht Ihnen die Bauverwaltung gerne zur Verfügung.

Tiefbaukommission Lützelflüh

Danke!



Grafik- und Webdesign in Ihrer Nähe

benjamin spreng
alpha beta, mühle, 3452 grünenmatt
034 431 61 16 | info@alphabeta.ch

alphabeta-webdesign.ch



Webdesign



Grafikdesign

Wechsel des Nachführungsgeometers

Die Nachführung der amtlichen Vermessung wechselte per 1. Januar 2022 von der Grunder Ingenieure AG, Burgdorf zur **BSB + Partner AG**, Burgdorf. Neuer Nachführungsgeometer ist ab diesem Datum **Urs Schor** und sein Stellvertreter **Hans Grunder**.

Ab 1. Januar 2022 sind alle Anliegen und Aufträge betreffend der amtlichen Vermessung (Grenzmutationen, Parzellierungen, Daten- und Planbezüge usw.) an folgende Adresse zu richten:

BSB + Partner AG, Vermessung Burgdorf – Langnau
Kirchbergstrasse 190, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 16 20, burgdorf@bsb-partner.ch

Neben dem Standort Burgdorf steht Ihnen das Vermessungspersonal auch am Standort Langnau und allen anderen Standorten der BSB+ Partner AG zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage www.bsb-partner.ch.

Zukünftige Handhabung von Kiesgesuchen

Verrechnung der verbilligten Kiesbezüge

Gemäss unserem Strassen- und Beitragsreglement haben Eigentümerinnen und Eigentümer für den Unterhalt von Strassen der Klasse 3 auf Gesuch hin Anrecht auf verbilligten Kies. Der maximale Kiesbedarf wird anhand der LängexBreitex Einbauhöhe von 5cm ermittelt. Der Kies kann selbständig bei der Emme Kies+Beton AG, Grünenmatt abgeholt werden. Der Abhol- oder Liefertermin ist vorgängig mit der Emme Kies+Beton AG abzusprechen.

Die Rechnung für den Kies wird von der Emme Kies+Beton AG direkt der Gemeinde zugestellt. Bisher wurde der Kies für Fr. 26.– bzw. Fr. 13.– (bei Unwetter) pro m³ an die Gesuchsteller weiterverrechnet, unabhängig davon, welche Art von Strassenkies bezogen wurde. Da die Kiessorten unterschiedliche Preise aufweisen, profitierten Bezüger von teureren Kiessorten mehr als andere. Aus diesem Grund wurde die Verrechnung der Kiesbezüge, wie nachfolgend beschrieben, angepasst.

Neu wird der Kies nicht mehr anhand eines fixen Ansatzes pro m³ weiterverrechnet. Die Gemeinde zieht pro bezogenem Kubik Kies einen Pauschalansatz ab. Die Entschädigungsansätze der Gemeinde wurden wie folgt festgelegt:

- Normaler Kiesbezug: Fr. 20.– pro m³ plus Transport
- Kiesbezug Unwetter: Fr. 30.– pro m³ plus Transport

Beispiel zur besseren Verständlichkeit: Kostet ein Kubik Kies beispielsweise Fr. 45.–, verrechnet die Gemeinde unter norma-

len Umständen Fr. 25.– pro m³ weiter (Fr. 45.– minus Entschädigungsansatz der Gemeinde von Fr. 20.–).

Keine Entschädigungen bei Bezug von Asphaltgranulat

Seit 2018 sind verschiedene Änderungen im Abfallgesetz (AbfG) sowie in der Abfallverordnung (AbfV) des Kantons Bern in Kraft getreten. Unter anderem sieht Art. 14 Abs. 3a AbfV vor, dass Asphaltgranulat in loser Form ohne Deckschicht nicht verwendet werden darf.

Trotz eines entsprechenden Hinweises in der Kiesbewilligung wurde teils weiterhin das sogenannte «Planiekies schwarz» bezogen und verbaut. **Es handelt sich bei dieser Sorte Strassenkies um das in Art. 14 Abs. 3a der Abfallverordnung genannte Asphaltgranulat, welches für Naturstrassen nicht mehr verwendet werden darf.** Die Tiefbaukommission hat deshalb beschlossen, dass den Kiesbezügerinnen von Asphaltgranulat keine Entschädigungen von Seiten der Gemeinde zustehen. Vielmehr empfiehlt die Gemeinde den Bezug von «Pffaffenboden-Mergel», welcher über eine sehr gute Haftbarkeit verfügt und problemlos als lose Schicht verarbeitet werden kann.

Bei Fragen oder Unklarheiten zu der neuen Handhabung der Kiesgesuche können Sie sich gerne mit der Bauverwaltung in Verbindung setzen.

Tiefbaukommission Lützelflüh



**Heizung
Sanitär
Spenglerei • Solar**

MS MAX SCHÜPBACH AG

Alpenstrasse 4
3432 Lützelflüh
Tel. 034 460 13 13

www.maxschuepbachag.ch
info@maxschuepbachag.ch
Fax 034 460 13 10

**WIR, DIE
GEBÄUDETECHNIKER.**



Steuererklärung vollständig elektronisch einreichen – **auch Belege!**

Wussten Sie, dass Sie **Belege elektronisch einreichen** können und Sie nicht per Post einschicken müssen? Klicken Sie auf «**Beleg hinzufügen**» und wählen Sie zwischen:

Per Smartphone



Wenn Sie Papierbelege haben und diese nicht scannen können, dann fotografieren Sie die **Belege mit Ihrem Smartphone** und laden Sie sie hoch.

Per Computerablage



Haben Sie Ihre Belege als PDF auf Ihrer **Computerablage** abgespeichert? Dann wählen Sie die Dokumente aus und laden Sie diese hoch.

Weitere Vorteile von BE-Login

- Steuererklärung vollständig elektronisch freigeben und einreichen
- eSteuerauszug hochladen
- Verschlüsselte Datenübertragung
- Steuererklärung für Dritte ausfüllen: z. B. für Ihre Eltern und als Treuhänder/-in oder als Organisation für Ihre Kunden und Kundinnen
- Stand der Rechnungen, Veranlagungen sowie Zahlungen abfragen
- Einzahlungsscheine bestellen
- Einsprachen online einreichen

Mit der «Demoverision» können Sie das Online-Ausfüllen sowie den Beleg-Upload unverbindlich ausprobieren!

Informationen finden Sie unter www.taxme.ch

Steuerjahr 2021

Informationen des Steuerbüros

Varianten/Möglichkeiten zum Ausfüllen der Steuererklärung

- in Papierform
- elektronisch mit BE-Login

Einreichfristen für die Steuerklärungen

- 15. März 2022 für unselbständig Erwerbstätige, Nicht-Erwerbstätige und Rentner **ohne** Beteiligung an Erben- und Miteigentümergeinschaften etc. sowie Erben- und Miteigentümergeinschaften
- 15. Mai 2022 für selbständig Erwerbstätige, Personengesellschaften etc. sowie unselbständig Erwerbstätige, Nicht-Erwerbstätige und Rentner **mit** Beteiligung an Erben- und Miteigentümergeinschaften etc.

Fristverlängerungsgesuche

Privatpersonen/Selbstständig Erwerbstätige/Landwirte

Vorgang	Online	Schriftlich (E-Mail, Brief) Telefon, Schalter
Fristverlängerung bis 15. Juli	gebührenfrei	CHF 20.-
Fristverlängerung bis 15. September	CHF 20.-	CHF 40.-
Fristverlängerung bis 15. November	CHF 40.-	CHF 60.-
Fristverlängerung für virtuelle Steuer-subjekte*	gebührenfrei	gebührenfrei

* Personengesellschaften, Erbengemeinschaften und Miteigentümergeinschaften usw.

Nachträgliche ordentliche Veranlagung/ Unterjährige Steuerpflicht (Wegzug ins Ausland, Todesfall)

Vorgang	Online	Schriftlich (E-Mail, Brief) Telefon, Schalter
Fristverlängerung bis 4 Monate nach Einreichfrist	gebührenfrei	CHF 20.-
Fristverlängerung bis 6 Monate nach Einreichfrist	CHF 20.-	CHF 40.-
Fristverlängerung bis 8 Monate nach Einreichfrist	CHF 40.-	CHF 60.-

Weitere Auskünfte finden Sie im Internet unter www.taxme.ch

Steuerraten 2022

Für 2022 gelten folgende Fälligkeiten der Steuerraten:

- 1. Rate 20. Mai
- 2. Rate 20. August
- 3. Rate 20. November

Verlust Zugangscode für TaxMe-Online mit BE-Login

Der Brief zur Steuererklärung enthält den persönlichen Zugangscode für TaxMe-Online. Dieser Code kann aus Datenschutzgründen nicht nachgedruckt werden. Vermisst die steuerpflichtige Person den Code zum Ausfüllen der Online-Steuererklärung, muss sie beim TaxMe Support der Steuerverwaltung (taxmesupport@be.ch) einen neuen bestellen.

Fehlende Steuerformulare

Wenn Sie die Steuererklärung elektronisch mit BE-Login ausfüllen, brauchen Sie die fehlenden Formulare nicht nachzubestellen. Füllen Sie jedoch Ihre Steuererklärung in Papierform aus, haben Sie folgende Möglichkeiten, fehlende Steuerformulare zu beziehen:

- beim Steuerbüro Lützelflüh, Tel. 034 460 16 51 (daniela.schenk@luetzelflueh.ch)
- bei der kant. Steuerverwaltung in Burgdorf, Tel. 031 633 60 41 (eo.sv@be.ch)

Wegleitung

Die Wegleitung 2021 und auch diejenige der letzten Jahre stehen im Internet zur Verfügung (www.taxme.ch/wegleitungen). Sie erhalten zusammen mit Ihrer Steuererklärung 2021 die Broschüre «Info - Aktuelles aus Ihrer Steuerverwaltung». Darin finden Sie die allfälligen Neuerungen für die Steuererklärung 2021 sowie alle Abzüge auf einen Blick. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.sv.fin.be.ch.

Vorauszahlungen

Seit 2010 besteht die Möglichkeit der Steuer-Vorauszahlung. Informationen dazu finden Sie im Internet unter www.sv.fin.be.ch.
Steuerbüro Lützelflüh

Schreinerei

Beat Herren



Thalgrabenstrasse 142, 3432 Lützelflüh
Tel. 034 461 20 17
schreinerei.herren@bluewin.ch

Familienzulagen im Kanton Bern

Familienzulagen im Gewerbe

49 Familienausgleichskassen (Stand 1.1.2020) richten im Kanton Bern Familienzulagen an Arbeitnehmende und Selbständigerwerbende aus. Für Nichterwerbstätige sowie Arbeitnehmende ohne AHV-beitragspflichtigen Arbeitgeber (ANOBAG) ist ausschliesslich die Familienausgleichskasse des Kantons Bern zuständig.

Diese Familienausgleichskassen müssen folgende Mindestleistungen erbringen (vorbehältlich der Sondervorschriften bei Teilzeitarbeit und bei Nichterwerbstätigen):

- 230 Franken Kinderzulage pro Monat für jedes Kind vom Geburtsmonat an bis zum Monat, in welchem das 16. Altersjahr vollendet wird.
- 290 Franken Ausbildungszulage pro Monat für jedes Kind nach dem 16. Altersjahr (bzw. nach dem 15. Altersjahr, wenn bereits eine nachobligatorische Ausbildung besucht wird) bis zum Abschluss der Ausbildung, längstens jedoch bis zum Monat, in dem das 25. Altersjahr vollendet wird.

Familienzulagen in der Landwirtschaft

Die Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB) richtet im Auftrag des Bundes folgende Familienzulagen an selbständigerwerbende Landwirte, deren mitarbeitenden Familienmitglieder sowie an landwirtschaftliche Arbeitnehmende aus:

- Im Talgebiet: 200 Franken pro Monat für Kinder bis 16 Jahre
250 Franken pro Monat für Kinder ab 16 Jahre
- Im Berggebiet: 220 Franken pro Monat für Kinder bis 16 Jahre
270 Franken pro Monat für Kinder ab 16 Jahre

www.akbern.ch

Auf der Internetseite www.akbern.ch der Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB) finden Sie in der Rubrik «Familienzulagen» alle übrigen notwendigen Informationen zur Familienzulagenordnung im Kanton Bern, wie beispielsweise:

- Für welche Kinder besteht ein Anspruch auf Familienzulagen?
- Welche Personen haben Anspruch auf Familienzulagen?
- Welcher Elternteil kann den Antrag stellen?
- Was heisst «Differenzzahlung»?
- Anmeldung des Anspruchs auf Familienzulagen im Gewerbe und in der Landwirtschaft
- Was ist unter «Ausbildung» zu verstehen?
- Besondere Bestimmungen für Nichterwerbstätige und ANOBAG (Arbeitnehmende ohne AHV-beitragspflichtigen Arbeitgeber)
- Familienzulagen bei Teilzeitarbeit
- Zahlung von Familienzulagen ins Ausland
- Meldepflichten, Nachforderungen, Rückerstattung, Verjährung usw.

Hinweis

Arbeitnehmende erkundigen sich bei ihrem Arbeitgeber, bei welcher Familienausgleichskasse ihr Betrieb angeschlossen ist.

Ausgleichskasse des Kantons Bern

Reicherter Baggerunternehmung



Reicherter Erwin
Schaufelbühl 712
3452 Grünenmatt
034 431 32 87
079 406 05 27
www.erbagg.ch

IHR FACHTEAM IN SACHEN BAU

Ein umfangreiches Sortiment, Top-Qualität und fachmännische Unterstützung - dafür stehen wir seit über 70 Jahren.



WÜTHRICH
BAUSTOFFE | Dorfstrasse 51, 3432 Lützelflüh
034 461 45 55, wuethrich-baustoffe.ch

Ab dem 1. März 2022 ist Ihr Baugesuch elektronisch über «eBau» einzureichen!



Die vom Grossen Rat im Dezember 2020 beschlossenen Änderungen im Baugesetz und im Baubewilligungsdekret für die Einführung des elektronischen Baubewilligungsverfahrens über eBau treten am 1. März 2022 zusammen mit der Änderung der Bauverordnung im Kanton Bern in Kraft.

Dies führt zu wichtigen Änderungen im Baubewilligungsverfahren. Noch bis **Ende Februar 2022** können Sie die Baugesuchseingabe wahlweise elektronisch mit eBau oder in Papierform einreichen.

Ab dem 1. März 2022 müssen Baugesuche elektronisch über eBau ausgefüllt und eingereicht werden und die Papierformulare dürfen nicht mehr für die Baueingabe verwendet werden. Die Bauverwaltung Lützelflüh wird Baugesuche, welche ab 1. März 2022 nicht elektronisch über eBau eingereicht werden, zurückweisen müssen. Die Baugesuchseingabe in Papierform wird ab diesem Zeitpunkt von den Gemeinden grundsätzlich nicht mehr behandelt. Alle noch laufenden Baugesuche, welche ab Anfangs März 2022 noch nicht bewilligt sind und nicht über eBau laufen, werden weiterhin in Papierform bearbeitet und bewilligt.

Mit eBau steht eine zentrale Lösung zur Abwicklung des Baubewilligungsverfahrens zur Verfügung, welche ab dem 1. März 2022 benutzt werden muss. Die Baugesuche sind von den Gestellenden elektronisch über eBau einzureichen. Das Baugesuch sowie alle weiteren Gesuche im Baubewilligungsverfahren werden in eBau ausgefüllt, die Pläne sowie alle weiteren erforderlichen Unterlagen hochgeladen und der zuständigen Gemeinde übermittelt. Das System generiert das Baugesuchformular, das ausgedruckt und unterschrieben werden muss. Es ist dann bei der Gemeinde, zusammen mit den unterzeichneten Bauplänen inklusive sämtlicher hochgeladener Unterlagen, in zweifacher Papieraufbereitung einzureichen. Die Fristen beginnen ab Eingang des Papierdossiers bei der Gemeinde zu laufen.

Somit werden insbesondere folgende Gesuche elektronisch eingezogen sein:

- Vorabklärung/Voranfrage
- Baugesuch
- Ausnahmegesuch
- Gesuch um vorzeitige Baubewilligung
- Gesuch um Verlängerung der Baubewilligung
- Gesuch um Genehmigung für Gegenstände von untergeordneter Bedeutung
- Projektänderung
- Baubeschwerdeverfahren vor der kantonalen Bau- und Verkehrsdirektion (BVD)
- Baupolizeiliche Selbstdeklaration 1 und 2 (SB2 und SB2)

eBau erlaubt einen vollumfänglich elektronischen Verfahrensablauf behördenintern und auch mit Dritten. Zahlreiche Gesuchsformulare müssen nicht mehr ausgefüllt werden, sie sind im neuen elektronischen Baugesuch auf eBau hinterlegt und integriert. eBau macht auf die wenigen Gesuchsformulare aufmerksam, die noch ausgefüllt und hochgeladen werden müssen. Die Gesuchsformulare auf der Homepage des Amtes für Gemeinden und Raumordnung (AGR), welche bisher online ausgefüllt, zwischengespeichert und ausgedruckt werden konnten, sind nicht mehr zu benutzen. Sie bleiben jedoch bis auf Weiteres noch aufgeschaltet, da Projektänderungen oder nachträgliche Ausnahmegesuche zu hängigen Baugesuchen in Papierform nicht in elektronischer Form eingegeben werden müssen.

Bis zur Schaffung der gesetzlichen Grundlagen für den elektronischen Rechtsverkehr, die im Rahmen der geplanten Änderung des Verwaltungsrechtspflegegesetzes (VRPG) erfolgen soll, bleiben die Papierakten die massgebenden Akten. Die Baubewilligungsbehörden sind während dieser Übergangszeit daher weiterhin verpflichtet, ein vollständiges Baubewilligungsdossier in Papierform zu führen.

Alle Dokumente die im Baubewilligungsverfahren via eBau eingereicht werden, müssen daher auch noch zweifach ausgedruckt und mit originalen Unterschriften per Post oder am Schalter der Bauverwaltung eingereicht werden.

Für die öffentliche Auflage des Baugesuchs sind die Unterlagen während der Einsprachefrist in physischer und neu auch in elektronischer Form aufzulegen (Art. 28 BewD). Damit ist die Einsichtnahme in die Unterlagen sowohl vor Ort auf der Gemeindeverwaltung als auch elektronisch möglich. eBau bietet die Möglichkeit, die elektronische öffentliche Auflage auf eBau zugänglich zu machen, unter Einhaltung der Datenschutzgesetzgebung. Der Link für die elektronisch aufgelegten und publizierten Baugesuche kann auf der Homepage der Gemeinde aufgerufen werden.

Falls Sie gerne im eBau die Baueingabe üben oder testen möchten, wird vom Kanton ein öffentliches Testsystem zur Verfügung gestellt. In diesem können Baugesuchsteller zu Übungszwecken ein fiktives Baugesuch erstellen, bearbeiten und einreichen. Interessierte Gestellende können dieses Testsystem über den Link auf der Homepage der Gemeinde aufrufen.

Bei Fragen zu der Einreichung und den einzelnen Verfahrensschritten im eBau unterstützt Sie die digitale Wegleitung und die Bauverwaltung. Wir danken für Ihre elektronische Eingabe! Weitere Informationen sowie nützliche Links zu eBau finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Lützelflüh und auf der Homepage des Kantons Bern.

Bauverwaltung Lützelflüh

Baubewilligungen Juli - Dezember 2021

Wer	Wo	Was	Bewilligung
Graber Andreas Ramsei	Emmentalstrasse 167 3435 Ramsei	Umbau und Sanierung Mehrfamilienhaus, Montage PV-Anlage (10 m ²) und thermische Solaranlage (5 m ²), Ersatz bestehende Heizung durch neue innen aufgestellte Luft-Wasser Wärmepumpe	02.07.2021
Maibach-Ramseier Hanna Lützelflüh	Parkettstrasse 4 3432 Lützelflüh	Sanierung und Umbau Wohnung EG, Neubau Sitzplatz mit Überdachung	02.07.2021
Flükiger Andreas Lützelflüh	«Bifäck» 3432 Lützelflüh	Erstellung Waldbewirtschaftungsweg Waldanfahrt «Bifäck», Renaturierung bestehende Zufahrt	26.07.2021
Einwohnergemeinde Lützelflüh Lützelflüh	Kirchplatz 1 3432 Lützelflüh	Neubau PV-Anlage (116 m ²) Dachfläche West Gemeindehaus	26.07.2021
Bärtschi Hanspeter Ramsei	Eichweg 4 3435 Ramsei	Neubau Spritzenfüll- und Waschplatz, Einbau Werkstatt und Keller unter Hocheinfahrt	28.07.2021
Hunziker Verena Biembach i. E.	Brüschhüsi 27 3419 Biembach i. E.	Ersatz bestehende Schnitzelheizung durch neue Pelletsheizung, Neubau Heizungskamin	30.07.2021
von Bergen Andreas Grünenmatt	Trachselwaldstr. 10 + 10a 3452 Grünenmatt	Neubau Einfamilienhaus mit überdachtem Unterstand, Neubau Einstellraum	30.07.2021
enerco held ag Grünenmatt	Trachselwaldstr. 45 + 45a 3452 Grünenmatt	Abbruch Nebengebäude Nr. 45a, Erweiterung Wohnraum im EG und im 1. OG mit neuer Fassadenverglasung, Einbau DFF Dachfläche Nordwesten, Neubau Balkon 2. OG Nordwesten, Neubau PV-Anlage (170 m ²)	05.08.2021
Aeschlimann Hansulrich Langnau i. E.	Ranflühmatte 1120 3439 Ranflüh	Ersatz bestehende Ölheizung durch neue Pelletsheizung, Erweiterung bestehender Parkplatz	05.08.2021
Stämpfli Bauunternehmungen AG Langnau i. E.	Trachselwaldstrasse 47, 49, 51 + 53 3452 Grünenmatt	Neubau von vier Einfamilienhäusern mit zwei Autounterständen, vier Besucherparkplätzen und Detailerschliessungsanlagen (Strasse und Werkleitungen)	06.08.2021
Steiner-Gmür Daniel und Margrit Grünenmatt	Stühlihen 1232 3452 Grünenmatt	Strassensanierung und -verbreiterung mit Einbau Deckbelag, teilweiser Neubau Strassenentwässerung	06.08.2021
Bee Architekten AG Konolfingen	Parkettstrasse 40b 3432 Lützelflüh	Neubau unterirdische Einstellhalle 40b für 12 Parkplätze als Erweiterung an die Einstellhalle 38b	17.08.2021
Bee Architekten AG Konolfingen	Parkettstrasse 32 3432 Lützelflüh	Abbruch bestehendes Gebäude Parkettstrasse 32	17.08.2021
Nue Vitor und Evelyn Krauchthal	Lützelflühstrasse 91 3415 Rüegsauschachen	Ausbau Dachgeschoss in ein Schlafzimmer mit Nasszelle, Einbau vier Dachflächenfenster	24.08.2021
Fuhrer + Dubach AG Lützelflüh	Emmentalstrasse 72 3432 Lützelflüh	Projektänderung: Verlegung der geplanten Erschliessung an Südostseite der Parzelle 2096 (statt in Parzellenmitte), Erstellen von Rampe und Betonmauer als Böschungsstütze, Neubau Sitzplatz und Anpassung der bestehenden Parkplätze	24.08.2021
Trägerverein Gotthelf Zentrum Emmental, Lützelflüh	Rainbergliweg 2 3432 Lützelflüh	Nachträgliches Baugesuch Neubau Aussensitzplätze und Aussenbewirtung für 42 Sitzplätze	25.08.2021
Kanthan Roshanthanan und Anchalai Münsingen	Mühlebachweg 32 3452 Grünenmatt	Neubau EFH mit angebauter Garage	01.09.2021
Stalder Jasmin Rüegsauschachen	Stelzenweg 2 + 2a 3432 Lützelflüh	Neubau Einfamilienhaus mit Autounterstand und Swimmingpool	01.09.2021
Beutler Mathias und Laura Ramsei	Birkenhain 1091b + 1091c 3435 Ramsei	Ersatz Ölheizung durch Stückholzheizung, Anbau zweiseitig offener Autounterstand, Anbau Holzlagerraum, Fassadensanierung mittels aussenliegender Wärmedämmung, Verschieben von Nebengebäude 1091d, Änderung Zufahrt	01.09.2021
Kühni AG Ramsei	Emmentalstrasse 115 3435 Ramsei	Neubau Werbetafel bei Eingang, Neubau Uhren an Ost- und Westseiten der Verbindungsbrücke	01.09.2021

Wer	Wo	Was	Bewilligung
Filippone Monika Lützelflüh	Emmentalstrasse 147 3435 Ramsei	Ersatz bestehende Ölheizung durch neue Luft/Wasser Wärmepumpe (Aussenaufstellung)	10.09.2021
Fankhauser Jakob Cudrefin	Sonnseite 706a, 706c 3454 Sumiswald	Ersatz Holzfassade und Erstellen Balkongeländer an Terrasse an Gebäude 706a, Ersatz bestehende Holzfeuerung durch Schnitzelheizung, Erstellen Schnitzelbunker und Schnitzelschopf, Terrainaufschüttung westlich des Gebäudes Nr. 706b (rund 850m³)	30.09.2021
Kanthan Roshanthanan und Anchalai, Münsingen	Mühlebachweg 32 3452 Grünenmatt	Projektänderung: Erhöhung Einfamilienhaus um 30 cm	05.10.2021
Fuhrer Katharina Lützelflüh	Gohlhausweg 26 3432 Lützelflüh	Projektänderung 2: Schliessung der Ostfassade des Autounterstands mittels neuer Holzschalung	05.10.2021
Grossenbacher Thomas und Mirjam, Lützelflüh	Simon-Gfellerstrasse 12 3432 Lützelflüh	Abbruch Carport und Neubau Garage, Erstellen von Besucherparkplatz	07.10.2021
Einwohnergemeinde Lützelflüh Lützelflüh	Benzenberg- und Ramisbergstrasse 3439 Ranflüh 3452 Grünenmatt	Sanierung Güterweg Benzenberg- und Ramisbergstrasse	08.10.2021
Grossen Roman Grünen	Emmentalstrasse 161 3435 Ramsei	Sanierung Fassade Nord	12.10.2021
Stalder Martin und Sabine Lützelflüh	Bleicheweg 6a 3432 Lützelflüh	Abbruch bestehendes Gebäude-Nr. 6a, Neubau Überdachung Spritzenplatz mit angehängter Autogarage	12.10.2021
Schüpbach Max Lützelflüh	Burgackerstrasse 22 3432 Lützelflüh	Neubau Photovoltaik-Anlage an Fassade Süd (15m²)	19.10.2021
Lehmann Hans und Marliese Lützelflüh	Brandisstrasse 24 3432 Lützelflüh	Sanierung Bauernhaus mit Einbau neuer Wohnung, Rückbau Anbau und Vordach, Ersatz bestehende Ölheizung durch neue Holzheizung, Erstellen von neuem Mergelbelag, Neubau thermische Solaranlage (5m²) und Neuanschluss an ARA	22.10.2021
Steiner Annelies Grünenmatt	Aebnitstrasse 22 3452 Grünenmatt	Ersatz bestehende Ölheizung durch neue aussenaufgestellte Luft-Wasser Wärmepumpe	03.11.2021
Bachofner Hans-Ulrich und Susanna Lützelflüh	Gotthelfstrasse 21 + 21a 3432 Lützelflüh	Erweiterung der bestehenden westlichen Terrasse bis Parzellengrenze, Einbau eines Nebeneingangs in die Ostfassade und zweier Rolltore in der Südfassade beim Nebengebäude Nr. 21a, Beibehaltung der nördlichen Anbaute des Hauptgebäudes Nr. 21, Neue Anordnung der Parkplätze	04.11.2021
Wegmüller Reto und Christa Lützelflüh	Emmentalstrasse 121 3435 Ramsei	Anpassung bestehende Fensteröffnungen an Westfassade, Neubau Aussentreppe mit Podest an Westfassade, Ersatz bestehende Ölheizung durch neue innen aufgestellte Wärmepumpe (Luft-Wasser)	04.11.2021
Bee Architekten AG Konolfingen	Parkettstrasse 38, 38a, 40, 40a, 40b, 42 3432 Lützelflüh	Projektänderung 2: Anpassung Zimmer- und Wohnungseinteilung mit Neubau 5 DFF im 9FH (Nr. 38), Verkleinerung der Spiel- und Aufenthaltsfläche um 26 m²	04.11.2021
Stalder Martin und Sabine Lützelflüh	Bleicheweg 6a 3432 Lützelflüh	Projektänderung: Abdrehen der neuen Überdachung Spritzenplatz mit Autogarage parallel zur bestehenden Güllengrube	04.11.2021
Ramseier Alfred und Verena Grünenmatt	Lützelflühstrasse 4a, 4b, 4c, 4d 3452 Grünenmatt	Neubau von vier freistehenden Minihäusern und Neuzuweisung von vier bestehenden Parkplätzen	08.11.2021
Tobler Stefan und Adelheid Lützelflüh	Gohlhausweg 27b 3432 Lützelflüh	Anbau aussenstehender Hublift, Anpassung Eingangstüre	18.11.2021
Feller Verena Lützelflüh	Schmiedshub 657 3432 Lützelflüh	Anschluss der Liegenschaft Schmiedshub 657 an das öffentliche Kanalisationsnetz, Erstellen einer Aussentreppe mit neuer Wohnungseingangstüre, Auftrennen der bisherigen Wohnfläche auf zwei Wohnungen (bisher eine Wohnung), Erweiterung der Küche im OG	23.11.2021
Lerch Andreas Grünenmatt	Bahnhofplatz 3 3452 Grünenmatt	Einbau einer zweiten Wohnung in die bestehende Wohnung im Dachgeschoss	30.11.2021
Orlando Fortunato Lützelflüh	Burgackerstrasse 23 3432 Lützelflüh	Erweiterung bestehende Terrasse mit einer unbedeckten Holzterrasse auf sechs Pfosten	15.12.2021

CHRISTEN

Bauunternehmung Grünenmatt

Hans Ulrich Christen AG
Bahnhofplatz 9
3452 Grünenmatt

Bauunternehmung
Tel. 034 431 17 11
info@chribau.ch
www.chribau.ch

Unsere Dienstleistungen:

- Hochbau
- An- oder Umbauten
- Tiefbau
- Renovationen / Sanierungen
- Umgebungsarbeiten
- Unterlagsböden

Rundum alles zum schöner Wohnen

Möbel-Tschannen

Bahnhofstrasse 57 – 3432 Lützelflüh – www.moebel-tschannen.ch

Bodenbeläge: Parkett, Design-Vinyl, Laminat, Kork, Linoleum, Teppiche
Innenbeschattungen: Plisséstoren, Rollos, Vertikallamellen, Jalousien, Vorhänge

Das Fachgeschäft in Ihrer Nähe!



«Wir gratulieren Simon zur Goldmedaille an den SwissSkills und sind stolz den besten Sanitär ausgebildet zu haben!»

«Simon Moser, Schweizermeister 2021»

Wir suchen
Lehnende
Sanitär und Heizung
für das
Jahr 2022!

Ramseier AG Gebäudetechnik
Lützelflühstrasse 12, 3452 Grünenmatt
Telefon 034 431 22 22, info@ramtech.ch, www.ramtech.ch

Ramseier AG

Seniorenadvent

Am Dienstag, 14. Dezember 2021 sorgten rund 120 Schülerinnen und Schüler der Primarschule Dorf dafür, dass in der Kirche Lützelflüh reichlich Advents- und Weihnachtsstimmung verbreitet wurde.

Voranehend wurde im Musikzimmer, Klassenzimmer oder auch der Turnhalle fleissig geprobt und auswendig gelernt. So entstand ein Erlebnis, welches Alt, Junggeblieben und Jung viel Freude bereitete. Lieder von Berndeutsch bis Englisch, Flötenmusik oder auch Värslì – für alle war etwas dabei.

Herzlichen Dank für die Mithilfe und den Besuch!

Ruth Schönmann und Stefanie Gsell
Lehrerinnen Primarschule Lützelflüh



Advents-Überlebenspäckli

Die Advents-Überlebenspäckli-Aktion war für uns ein voller Erfolg.

Mit grossem Einsatz der 5. und 6. Klassen der Primarschule Dorf wurden rund 210 Adventspäckli zusammengestellt und verteilt.

Vielen herzlichen Dank für die vielen Bestellungen und die Unterstützung!

Samira Vonlandten und Laura Yates
Lehrerinnen Primarschule Lützelflüh



RENAULT
Passion for life

Bläser + Marti AG

... wir sprechen Renault

Brandisstrasse 25 · 3432 Lützelflüh · Tel. 034 461 27 79 · www.renault-blaser.ch

Pachamama
Praxis für Naturheilkunde TEN

Individuell ganzheitliche Betreuung

Gesundheitsfördernde Behandlung

Prophylaktische Beratung



Reto Pfäffli – Stelzerweg 3 – 3432 Lützelflüh – 078 209 29 90
 praxis@naturheilkunde-pachamama.ch – www.stelze.ch

Fleisch • Wurst • Traiteur • Fisch
 Partydienst • Lohnschlachtungen



METZGEREI
GYGAX AG

Dorfstrasse 14
 3432 Lützelflüh
 Tel. 034 461 13 80
 Fax 034 461 32 81

metzgerei.gygax@gmx.ch • www.metzgerei-gygax.ch

Aeschlimann AG Grünenmatt
 Sumiswaldstrasse 52
 3452 Grünenmatt

AESCHLIMANNA
GRUENENMATT G

E-Mail info@aeschgru.ch
 Tel. 034 431 12 13
 Fax 034 431 17 43

Beratung, Planung...

Metallbau und Metallbearbeitung

...Ausführung



Wintergärten • Metallfenster • Türen • Treppen • Geländer • Vordächer
 Garagentore • el. Antriebe • Carports • Apparatebau • Reparaturen ...



Gemeinsam

Blumen zu pflanzen macht Freude

Alters- und Pflegeheim Dändlikerhaus, 3439 Ranflüh, 034 496 20 00, info@daendlikerhaus.ch

familiär
 kompetent
 freundlich



Kirchgemeinde Lützelflüh

Wechsel im Kirchgemeinderat per 1. Januar 2022

Ruth Brechbühl und Ernst Geissbühler haben per Ende 2021 als Kirchgemeinderätin bzw. Kirchgemeinderat demissioniert. Ruth Brechbühl war seit 2005 (17 Jahre!) im und für den Kirchgemeinderat tätig und präsierte die Kommission für Diakonie. Ernst Geissbühler war seit 2013 im Kirchgemeinderat tätig, verantwortlich für das Ressort Alter und Mitglied in der Kommission für Diakonie.

Als neues Ratsmitglied übernimmt per 1. Januar 2022 Stephan Trachsel, Gohlhausweg, Lützelflüh das Ressort Diakonie im Kirchgemeinderat. Herzlich willkommen!



Stephan Trachsel, Lützelflüh
Kirchgemeinderat Ressort Diakonie

Der Sitz von Ernst Geissbühler ist im Moment noch vakant. Der Kirchgemeinderat hofft, den Sitz Mitte 2022 wieder zu besetzen. Per 2023 stehen im Kirchgemeinderat dann Neu- und Wiederwahlen an.

Neuorganisation Abwart- und Sigristamt kirchliche Liegenschaften

Der Kirchgemeinderat Lützelflüh hat im 2021 die notwendigen Schritte für eine Reorganisation im Sigrist- und Abwartsbereich der kirchlichen Liegenschaften (Kirche Lützelflüh, Pfrundscheune Lützelflüh, Kirchgemeindehaus Grünenmatt, pfarramtliche Räume in Lützelflüh und Grünenmatt) getätigt.

Bisher waren die Stellen nach Liegenschaften aufgeteilt, was jeweils Anstellungen in tieferen Prozentzahlen zur Folge hatte. Die Stellen wurden zusammengeführt und durch zwei Personen abgedeckt.

Neu wird der hauptverantwortliche Sigrist und Abwart der kirchlichen Liegenschaften mit einem Stellenvolumen von 55% und der stellvertretende Sigrist und Abwart mit einem Stellenvolumen von 10% angestellt. Beide Stellen konnten mit geeigneten Personen besetzt werden. Der Kirchgemeinderat hat ab 1. Januar 2022 folgende Personen angestellt:



Toni Liechi, Biembach
Hauptverantwortlicher Sigrist und
Abwart der kirchlichen Liegen-
schaften (55%)



Ernst Geissbühler, Lützelflüh
Stellvertretender Sigrist und
Abwart der kirchlichen Liegen-
schaften (10%)

Im Rahmen der Umstrukturierung wurden die bestehenden Arbeitsverträge per Ende 2021 gekündigt.

Wir wünschen Toni Liechi und Ernst Geissbühler in den neuen Aufgaben viel Freude, Zufriedenheit und alles Gute.

In diesem Zusammenhang wurde mit der Einwohnergemeinde Lützelflüh eine Vereinbarung über die Umgebungsarbeiten bei den kirchlichen Liegenschaften abgeschlossen. Teile davon wurden an die Einwohnergemeinde ausgelagert. Konkret betrifft dies die Umgebung Pfrundscheune, die neu gestaltete Südseite bei der Kirche Lützelflüh sowie einen Teil beim Kirchgemeindehaus Grünenmatt. Der Winterdienst wurde bereits vorher durch die Einwohnergemeinde ausgeführt.

Andreas Schütz, Sekretär Kirchgemeinde Lützelflüh

Kirchgemeindeversammlungen 2022

Die Kirchgemeindeversammlungen sind wie folgt terminiert:

- **Mittwoch, 1. Juni 2022, 20 Uhr, Pfrundscheune oder Kirche Lützelflüh**
- **Sonntag, 13. November 2022, nach dem Vormittagsgottesdienst, Kirchgemeindehaus Grünenmatt**

Rothenbühler-holz.ch

"Mir si stouz uf üses Houz"



führer Auto

3452 Grünenmatt - 034 431 17 53



CARXPERT

VSCI



SSANGYONG

führer Moto

3453 Heimisbach - 034 431 17 27



HONDA MOTORRÄDER + Verkauf aller Marken

RAIFFEISEN

MEMBER
PLUS

**Raiffeisen-Mitglieder erleben
mehr und bezahlen weniger.**

Gratis in über 500 Museen. Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt. Mehr erfahren unter:
raiffeisen.ch/memberplus



Geburtstage April – Juni 2022

95. Geburtstag

10. April Christ Heinrich, Alterszentrum Sumiswald AG, Spitalstrasse 21, 3454 Sumiswald
 14. Mai Herren Margaretha, Thalgrabenstrasse 142, 3432 Lützelflüh

85. Geburtstag

21. Mai Hofstetter Erika, Haldenstrasse 25, 3432 Lützelflüh
 6. Juni Hodel Rita, Trachselwaldstrasse 45, 3452 Grünenmatt
 11. Juni Hebeisen Franz, Emmentalstrasse 157, 3435 Ramsei

Hochzeitsjubiläen April – Juni 2022

60 Jahre – Diamantene Hochzeit

4. Mai Wiedmer Ruth und Hans, Ramisberg 1191b, 3439 Ranflüh

50 Jahre – Goldene Hochzeit

5. Mai Waber Therese und Christian, Heckenweg 4, 3432 Lützelflüh
 27. Mai Beer Martha und Werner, Emmentalstrasse 119, 3435 Ramsei

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung gratulieren schon heute zu den bevorstehenden Jubiläen und wünschen einen wunderschönen Tag.

Geburten Oktober – Dezember 2021

- | | | | |
|--------------|---------------------------|-----------------------------------|---|
| 1. Oktober | Stalder Vanessa | Stalder Daniel und Rosmarie | Moosmatt 727, 3432 Lützelflüh |
| 4. Oktober | Zürcher «Valentina» Aliya | Zürcher Markus und Nicole | Mühlebachweg 11, 3452 Grünenmatt |
| 25. Oktober | Locher Laurin | Locher Sven und Rahel | |
| 28. Oktober | Scheidegger Patricia | Scheidegger Michael und Verena | Dorf 32, 3456 Trachselwald |
| 11. November | Kiener Ronja | Kiener Patric und Andrea | Bifangweg 1, 3432 Lützelflüh |
| 20. November | Mathys Sophie | Mathys Thomas und Marion | Lützelflühstrasse 91, 3415 Rüegsauchachen |
| 26. November | Limbach «Andri» Manuel | Limbach Michael und Mirjam | Mühlegasse 26, 3432 Lützelflüh |
| 13. Dezember | von Allmen Elin | von Allmen Christian und Michaela | Gewerbestrasse 7a, 3432 Lützelflüh |

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung gratulieren den Eltern der Kinder recht herzlich.



45 Jahre

Wymann Haushaltgeräte

3432 Lützelflüh

Tel. 034 461 33 49

wymann-haushaltgeräte.ch

Wir verkaufen nicht nur,

Wir reparieren auch !!!

Von AEG – V-Zug

**Alle Waschmaschinen, Trockner, Geschirrspüler,
 Backofen, Steamer, Stand- und Einbaugeräte,
 Kühl- und Gefrierschränke, Gefriertruhen,
 Bügelmaschinen, Dunstabzugshauben**

**Auch ältere Geräte können repariert werden,
 sofern Ersatzteile noch erhältlich sind.**

EMME HAUSTECHNIK GMBH

**SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG
BRENNERSERVICE OEL / GAS**

seit 1998

Inh.: H.U. Bachofner

Gotthelfstrasse 21
3432 Lützelflüh
3400 Burgdorf

Tel. 034 461 51 55
Tel. 034 422 77 52

info@emme-ht.ch www.emme-haustechnik.ch


finalution
finanz- und versicherungslösungen

unkonventionell.ch

Mit uns haben Sie die richtigen Werkzeuge für Versicherungen und Vorsorge.



finalution gmbh | Rüggsaustasse 12 | 3415 Hasle-Rüggsau | Tel. +41 34 423 66 33 | info@finalution.ch | www.finalution.ch

KULTURMÜHLE LÜTZELFLÜH PROGRAMM 2022

KONZERTE/VERANSTALTUNGEN

- 18.3.22, 20.30 **AN LÁR**
Folk aus Irland, Schottland etc.
- 29.4.22, 20.15 **Seemannsgarn**
Punkrock, Mundart
- 23.9.22, 20.15 **SPAN** Rock, Mundart
- 11.11.22, 20.15 **PEDRO LENZ** Lesung
- 19.11.22, 15.00 **ROLAND ZOSS**
Kinder- und Familienkonzert

JUBILÄUMSFESTIVITÄTEN 200 JAHRE MÜHLE LÜTZELFLÜH

- 27.5.22, 14.00 **TOMAZOBI**
Mundart Troubadoure
- 28.5.22, ab 11.00 **SCHWEIZER MÜHLENTAG**
- 28.5.22, 20.00 **JUHUBILÄUM**
Kabarett von und mit Josef Wermuth
Ivo Zurkinder am Klavier
- 29.5.22 **JUBILÄUMS-BRUNCH**



AUSSTELLUNGEN

- 26.2.–13.3.22
SAMMY DEICHMANN Skulpturen und Objekte
MILOS PETKOVIC Aquarelle
- 26.3.–10.4.22
UELI HAUSMANN Steinskulpturen
ANNA ELISABETH MICHEL Bilder
CHRISTOPH FRITZ MINDER Holzskulpturen
- 22.10.–6.11.22
RETO BÄRTSCHI **SAMUEL HESS**
SIMON KÜBLI **FLORIAN STREIT**
Bild / Fotografie / Installation / Objekt / Skulptur /
Performance
- 26.11.–11.12.22
SIMON BERGER Skulpturen
CHRISTOF CARTIER Skulpturen
FRANCA HELLER Mixed Media
ELISABETH THORPE Akt Malerei und Druck
STEFAN WERTHMÜLLER Ölbilder / Radierungen

Durchführung/Corona-Massnahmen siehe Homepage

Kulturmühle  Lützelflüh

Reservation:
www.kulturmuehle.ch
oder 034 461 36 23

LÜTZELFLÜH
am Fluss vor Zyt 

emme kies + beton



3452 Grünenmatt | Tel. 034 431 18 80 | info@emmekies.ch



SUBARU



Campervermietung

Garage Jürg Kohler AG

Alpenstrasse 30 A
3432 Lützelflüh
034 461 33 53
www.garage-juerg-kohler.ch

Verkauf, Service und
Reparaturen aller
Automarken,
Campingfahrzeugen und
Fahrzeughänger



Geschichten um Geld und Geiz, Gewalt – und Glück

Die drei Geschichten «Hans Joggeli der Erbvetter», «Harzer Hans» und «Die Erbbase» handeln alle vom Erben und von der Erbschleicherei, könnten aber unterschiedlicher nicht sein. Sie zeigen beispielhaft die Vielfalt von Gotthelfs Schaffen, dessen gewaltige schriftstellerische Kraft – und seine Lust, gelegentlich auch Tabus zu brechen und zu provozieren.

Geiz und Gier gehören für den Pfarrer Albert Bitzios zu den schlimmsten Sünden: So verwundert es nicht, dass es oft um Geld, Gewinnsucht und Reichtum geht in seinem Werk – und ums Erben. Denn nirgends kommt man einfacher zu Geld als beim Erben!

Der «Hans Joggeli» ist die bekannteste der drei Erb Geschichten. Der reiche Bauer auf dem «Nidleboden» ist ledig und wohlangesehen. Je älter er wird, desto zudringlicher machen sie sich heran, die Erbschleicher – plötzlich will jeder mit ihm verwandt sein und Anrecht aufs Erben haben. Hans

Joggeli sorgt aber dafür, dass der Hof in die richtigen Hände kommt. Im Testament hält er fest: Seine brave Magd Bäbeli soll den «Nidleboden» erben. Und dem zuverlässigen Knecht Benz vermacht er zehntausend Gulden. Er weiss genau, dass Bäbeli und Benz sich mögen – und zu Recht vermutet er, dass sie heiraten und den Hof in seinem Geiste weiterführen werden. Das Nachsehen haben alle die Erbschleicher, als der Notar ihnen das Testament vorliest!



Hans Joggeli bestimmt im Testament, wer den Hof erben soll; Illustration von Albert Anker aus der «Prachtausgabe» um 1895

Das genaue Gegenteil von Hans Joggeli ist Harzer Hans von Hartherzigen. Er ist rücksichtslos und machtbesessen, steinreich und habgierig, durch und durch verdorben – und gemein gegen jedermann. Er heiratet die hübsche, aber arme Lise, schon bald aber ärgert er sich, dass Lise halt doch arm ist und kein Geld in die Ehe eingebracht hat. Als er seiner Schwester deren Erbanteil auszahlen soll, steigert sich seine Wut gegenüber Lise. Er plagt und schikaniert seine Frau, bis sie den Verstand verliert – und sperrt sie rund um die Uhr in einen Verschlag in der Stube ein, «wie man es sieht in den Ställen, eingerichtet für die Mutterschweine». Doch nun kommt grosses Unglück über Hans: Sein Haus fängt Feuer und brennt bis auf

die Grundmauern ab, aber niemand kommt dem Bösewicht zu Hilfe beim Löschen. Er verliert Hab und Gut, wird krank, magert ab – auch Quacksalberei hilft nicht! Immer schlechter geht es auch Lise, die beiden siechen buchstäblich vor sich hin. Auf's Mal schaut Lise den Hans gar seltsam an, hebt die Hand gegen ihn! Ob sie ihn verhext? Auf jeden Fall ändert «Hans die Farbe, dreht sich um, schleift zur Ofenbank, setzt sich nieder, tut zwei, drei seltsame Atemzüge und ist tot». Eine halbe Stunde später «ist auch Lise eine Leiche»! Wie ein Lauffeuer geht die Nachricht vom Tod der beiden durchs Land. Alle, die auf ein Erbe hoffen, eilen herbei, sehen aber bloss «das Elend in der Wohnung». Kaum etwas ist da, die Toten zu bekleiden. Gerüchte um die Drohungen, die Lise ausgesprochen haben soll, machen die Runde. Beerdigung und Gräbt sind kurz – beim Haus der Toten geht niemand vorbei, alle fürchten, Harzer Hans könnte ihnen als Geist erscheinen. Es steht leer bis auf den heutigen Tag. Sogar Spatzen sollen nicht nisten unter dem Dach. Niemand weiss, wohin das Geld kam, wer die Erben waren, wie viel Hans überhaupt hinterliess... sicher aber der Welt seinen schlechten Namen und dem Teufel seine schlechte Seele.



Harzer Hans: Illustration von Hans Thöni für das Cover der «Guten Schriften» 1957

«Die Erbbase» ist die kürzeste der drei Erzählungen und endet überraschend. Sie spielt in Sigriswil oberhalb des Thunersees, nicht im Emmental, und nicht an einem fiktiven Ort, wie bei Gotthelf meist üblich. Zuse und Peter leben fromm und bescheiden, führen zusammen einen kleinen Hof. Auf dem Markt in Thun verkaufen sie Preiselbeeren und Eier, Hühner, Hasen und Tauben, Käschen und Butter – alles, was sie selbst herstellen, ernten oder fangen können. Sie sind geschätzt, haben treue Kunden und verdienen gutes Geld. Doch das Glück dauert nicht ewig: Ihre vier Kinder sterben an Pocken. Gottergeben nehmen sie den harten Schicksalsschlag hin, arbeiten fleissig weiter. Die Jahre vergehen, Peter wird gebrechlich, prästiert



den Weg vom Thunersee hinauf nicht mehr. Zuse muss allein auf den Markt, was auch ihr zunehmend schwerfällt. Die alt gewordenen Leute stellen einen jungen Knecht an und hoffen, einmal gemeinsam sterben zu können. Diesen Wunsch werde ihnen Gott sicher nicht abschlagen. Doch der hat andere Pläne: Eines Morgens ist Peter tot, Zuse konnte sich nicht einmal von ihm verabschieden.

Die Behörden untersuchen das von Peter hinterlassene Vermögen – und da kommt ordentlich Geld zum Vorschein: Zuse ist eine reiche Witwe! Wir ahnen es: Die Verwandten kommen von überall herangeschwirrt, «wie Wespen, wenn das Steinobst wohl gerät». Vetter und Base nennen sich alle, behaupten verwandt zu sein und Anspruch auf das Erbe zu haben. Wenn Zuse nur Peter um Rat fragen könnte, wie umgehen mit diesen Leuten! Sie geht auf den Kirchhof zu Peters Grab und betet inbrünstig, Gott möge ihr ein Zeichen geben. In diesem Moment kommt Hans, ihr Knecht, daher: Er hat oben auf der Alp die Kuh versorgt – das muss der ersehnte Wink sein!



Zuse und Peter auf dem Weg zum Thuner Markt: Illustration der «Erbbase», Ausgabe «Hausbücherei der frischen Resi» – Zeichner unbekannt, um 1920

Zuse lädt den Knecht zu sich ein und schlägt ihm vor, sie zu heiraten: Er sei immer zu Peter gut gewesen, er würde sicher nichts darwider haben! So werde sie die Erbschleicher los, und da sie ja schon alt sei, werde sie ihn nicht mehr lange plagen. Nach einigem Zögern ist Hans einverstanden und geht gleich zum Pfarrer, ihm die Heirat anzukündigen. Dieser stutzt: «Du noch nicht zwanzig, und sie kann nicht mehr Steg und Weg gebrauchen!» Doch er

erkennt, dass Zuse Recht hat – und verkündet die Heirat gleich nach der Predigt am nächsten Sonntag. Was für ein Skandal! Eilig bieten die Verwandten Rechtsgelehrte auf, die Hochzeit zu verhindern. Vergebens: Die Ehe ist rechtskräftig und gesetzlich.

Weil aber Zuse nicht mehr gut zu Fuss ist, führt Hans seine Braut zur Trauung in der Kirche auf einem Hornschlitten, «wie er dort oben an den steilen Halden auch im Sommer üblich ist». Die beiden ungleichen Eheleute haben es schön miteinander, doch bald stirbt Zuse – Hans geht es fortan gut, er hat ein zufriedenes Herz und wird ein glücklicher, angesehener Mann.

«Grossmütterchen heiratet Teenager»: Dieser frivole, fast unsittlich anmutende Schluss mag erstaunen, er will so recht nicht in das bekannte Bild Gotthelfs passen. Aber er wird sich

der Provokation durchaus bewusst gewesen sein – und hat sich wohl heimlich an der Empörung der Leserinnen und Leser gar gefreut. Interessant ist auch, dass die Erzählung, obwohl bereits 1849 erstmals in der «Illustrierten Zeitschrift für die Schweiz» abgedruckt, in der Gesamtausgabe des Berliner Verlegers Julius Springer von 1856/58 fehlt. Hans Bloesch, Mitherausgeber der bekannten «Rentsch-Ausgabe» sämtlicher Werke Gotthelfs, vermutet, dass bei der Witwe Bitzius der «abstossende Schluss nicht sehr hoch in Gunst gestanden habe», sonst hätte sie sich bestimmt für die Aufnahme in die Gesamtausgabe eingesetzt.

Die nur gerade 30-seitige Geschichte erscheint tatsächlich und unverständlicherweise kaum in Gotthelf-Ausgaben, nicht in der Prachtausgabe der 1890er-Jahre, nicht in der populären Gutenberg-Edition des 20. Jahrhunderts mit den berühmten Holzschnitten von Emil Zbinden und auch selten in Geschichten-Sammlungen. Eine der raren Einzeldrucke der «Erbbase» ist besonders interessant. Sie erscheint um 1920 in der Sammlung «Hausbücherei der frischen Resi», die eine Margarinefabrik («Frische Resi» heisst deren Margarine!) in Nürnberg als Werbegeschenke herausgibt: Kleine geheftete Bändchen im Postkartenformat mit kurzen Geschichten populärer Schriftsteller.

Auch der «Harzer Hans» hat ein ähnliches Schicksal: Es gibt nur wenige Einzelausgaben der Erzählung. Eine kommt 1957 in der Reihe «Gute Schriften» heraus. Offenbar glaubten viele Herausgeber, diese dunkle Geschichte beschädige die frohe Erzählung des «anderen Erbvettters» – oder man wollte einfach, wie Alfred Reber meint, den «harmonischen» und «idyllischen» Gotthelf in den Vordergrund stellen, ihn als «Schilderer der Sonnenseiten des Bauernlebens» präsentieren. Entsprechend gibt es auch kaum Illustrationen zu diesen beiden Erzählungen. 2013 gibt Peter von Matt die Sammlung «Jeremias Gotthelf – wilde, wüste Geschichten» heraus. Im Klappentext des Bandes lesen wir: «Harzer Hans ist eine der unheimlichsten Ehegeschichten der Weltliteratur». Richtig! Und darum erscheint sie auch in von Matts Sammlung – denn genau da gehört sie hin.

Werner Eichenberger

Verwendete Literatur:

- «Geld ist und bleibt Geld...», Alfred Reber
- «Jeremias Gotthelf und das Geld», Bernhard von Rütte und Alfred Reber
- «Jeremias Gotthelf – Sämtliche Werke in 24 Bänden», Bloesch/Hunziker
- «Jeremias Gotthelf – wilde, wüste Geschichten», Peter von Matt



Gemeinnütziger
Frauenverein
Lützelflüh-Goldbach

www.frauenverein-luetzelflueh-g.ch



Gemeinnütziger Frauenverein
Lützelflüh-Goldbach

Brockenstube

Öffnungszeiten:

Donnerstag 13.30 – 16.30 Uhr
Freitag 13.30 – 16.30 Uhr
Samstag 09.00 – 11.30 Uhr

Auskunft:

D. Sommer Tel. 079 613 33 16
K. Zimmermann Tel. 034 496 77 22

Verkaufs- und Annahmedaten bis März – Mai 2022

	Donnerstag	Freitag	Samstag
März	10.03. 24.03.	11.03. 25.03.	12.03. 26.03.
April	07.04. 21.04.	08.04. 22.04.	09.04. 23.04.
Mai	05.05. 19.05.	06.05. 20.05.	07.05. 21.05.

Flickatelier

mit Kaffee

Öffnungszeiten:

Dienstag 14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch 08.30 – 11.00 Uhr

Auskunft:

E. Mühleemann Tel. 034 461 18 77

	Dienstag	Mittwoch
März	01.03.	02.03.
April	05.04.	06.04.
Mai	03.05.	04.05.

Kommt und bringt eure kaputten Kleider. Wir flicken sie gerne.
Wir nähen Knöpfe an, ersetzen Reissverschlüsse, stopfen Löcher, kürzen Hosen, verstärken Hosensäcke, flicken überbeanspruchte Kinderjeans und anderes mehr.
Scheut euch nicht, von unserer Dienstleistung Gebrauch zu machen.
Edith Mühleemann und die Flickerinnen freuen sich über jeden Besuch.



INTERREGIONALE BLUTSPENDE SRK
TRANSFUSION INTERREGIONALE CRS

Blutspenden

Mo, 14. März 2022
17.00 – 20.00 Uhr

Mehrzweckanlage Emmenschachen

beim Frei- und Hallenbad
3432 Lützelflüh-Goldbach

SV Lützelflüh-Goldbach

ichspendeblut.ch



S+samariter
Lützelflüh-Goldbach

Nothilfekurs Blended Learning

(Für Führerausweis)

Samstag, 21. Mai 2022

7 Std. Präsenzzeit, 8 – 16 Uhr und 3 Std. E-Learning
Mehrzweckanlage Emmenschachen, Lützelflüh
Kosten: CHF 160.–

Wir freuen uns auf Eure Anmeldung bei:

Susanne Wanzenried
Tel. 079 583 61 74
samariter.luetzelflueh@hotmail.com
www.samlugo.ch

Landfrauenverein Lützelflüh und Umgebung

Frühlingsprogramm 2022

www.landfrauen-lützelflüh.ch

Osterkranz

Datum/Zeit: **Kurs A: Mo, 7. März 2022, 19–22 Uhr | Kurs B: Di, 8. März 2022, 14–17 Uhr**
 Kursort: Blütenreich, Dorfstrasse 7, Hindelbank
 Kursleitung: Milena Schneider
 Kosten: Fr. 45.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 50.– für Nichtmitglieder
 Material: je nach Dekoration Fr. 20.– bis 60.–
 Teilnehmerzahl: 4–8 Personen
 Anmelden bis: 21. Februar 2022



Frühlingsnest

Aus Ästen vom Baumschnitt binden wir unter Anleitung ein grosses Nest, ähnlich wie es die Raben bauen. Wir arbeiten mit einer Drillkurbel und Drahtschlaufen. Anschliessend bepflanzen wir das Nest mit bereitgestellten Frühlingsblüchern und schmücken es mit Moos, Federn und Eierschalen aus.

Datum: **Fr, 11. März 2022, 13.30–16.30 Uhr**
 Kursort: Otterbach 4, 3463 Häusermoos
 Kursleitung: Maria Hirsbrunner
 Kosten: Fr. 85.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 90.– für Nichtmitglieder, inkl. Material
 Mitbringen: Grosser Korb voller Äste (Frühlingschnitt Fruchtbäume), Baumschere und Gartenhandschuhe
 Teilnehmerzahl: 4–8 Personen
 Anmelden bis: 25. Februar 2022



Workshop Stempel Schnitzkurs oder Geschenkpapier selber gestalten

Einen Stempel selbst machen und vielseitig einsetzen. Ob zum Stempeln von Briefen, Geschenkpapier, Servietten, Etiketten, Textilien oder vieles mehr. Geschenke im eigens gestalteten Papier verpacken. Ob bunt oder doch eher schlicht, es stehen verschiedene Materialien zur Verfügung und können lustvoll eingesetzt werden. Als Grundlage des Geschenkpapiers dient ein Kraftpapier.

Datum/Zeit: **Kurs A: Mi, 16. März 2022, 19–22 Uhr**
Kurs B: Mi, 23. März 2022, 13.30–16.30 Uhr
 Kursort: Kirchgemeindehaus, 3452 Grünenmatt
 Kursleitung: Heidi Flury, GSTÄMPLET
 Kurskosten: Fr. 85.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh
 Fr. 90.– für Nichtmitglieder, Fr. 60.– für Kinder
 Mitbringen: Ideen für Sujet (Durchmesser 1.8 bis ca. 5.5 cm x 5.5 cm)
 Brillenträger nehmen zum Kurs bitte Ihre Brille/Lesebrille mit.
 Teilnehmerzahl: 6–10 Personen
 Anmelden bis: Kurs A: 1. März 2022 | Kurs B: 7. März 2022



Wir kochen gemeinsam ein saisonales 3-Gang Menü vegetarisch/vegan

Datum/Zeit: **Kurs A: Fr, 25. März 2022, 18–22 Uhr | Kurs B: Fr, 24. Juni 2022, 18–22 Uhr**
Kurs C: Fr, 30. September 2022, 18–22 Uhr | Kurs D: Fr, 25. November 2022, 18–22 Uhr
 Kursort: Dorfmitte Lützelflüh, Dorfstrasse 9, 3432 Lützelflüh
 Kursleitung: Sabine Koch und Sabine Rothenbühler
 Kurskosten: Fr. 25.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 30.– für Nichtmitglieder
 Material: Lebensmittel ca. Fr. 20.– bis 25.–, Getränke werden am Kursabend durch Teilnehmer aufgeteilt
 Mitbringen: Schürze, falls vorhanden eigenes Messer, Behälter für übriggebliebenes Essen
 Teilnehmerzahl: 4–6 Personen
 Anmelden bis: Kurs A: 4. März 2022 | Kurs B: 3. Juni 2022 | Kurs C: 9. Sept. 2022 | Kurs D: 4. Nov. 2022



Brett für an die Wand mit Tablar

Brett für an die Wand mit Tablar zusammenschrauben und frühlingshaft ausdekorieren.

Datum/Zeit: **Di, 5. April 2022, 19–21.30 Uhr**
 Kursort: Thalbühlweg 3, 3082 Schlosswil
 Kursleitung: Ursula Zürcher
 Kurskosten: Fr. 25.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 30.– für Nichtmitglieder
 Material: Fr. 20.– bis 40.–
 Mitbringen: falls vorhanden Bohrmaschine
 Teilnehmerzahl: 4–8 Personen
 Anmelden bis: 28. März 2022



Fortsetzung S. 34

Wildkräuterwanderung

Wildkräuterwanderung auf 1036 m ü. M. Bei Regula Löffel zu Hause gibt es viele Wildkräuter. Wir gehen in die Wildnis, ohne Weg.

Datum/Zeit: **Kurs A: Do, 21. April 2022, 14 – 16 Uhr | Kurs B: Do, 19. Mai 2022, 14 – 16 Uhr**
Kursort: Unter Hauenen 316, Trubschachen
Kursleitung: Regula Löffel, michrueterchuchi.jimdofree.com
Kurskosten: Fr. 30.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 35.– für Nichtmitglieder
Mitbringen: bei Bedarf Wanderstöcke, Wanderschuhe und dem Wetter angepasste Kleidung
Teilnehmerzahl: 6 – 10 Personen
Anmelden bis: Kurs A: 7. April 2022 | Kurs B: 5. Mai 2022



Flowerloop/Blumenringe

Der Trend! Auf einen Stick- oder Metallring binden wir feine, zarte Trockenblumen oder Blüten, welche wir eintrocknen lassen können. So erhalten wir ein Wandschmuck der uns lange Freude bereitet.

Datum/Zeit: **Fr, 29. April 2022, 19.30 – 22 Uhr**
Kursort: Schneideregg 677d, 3432 Lützelflüh
Kursleitung: Daniela Stalder
Kurskosten: Fr. 45.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 50.– für Nichtmitglieder
Material: Fr. 25.– bis 35.– für die Fertigung von 2 – 3 Ringen (je nach Grösse der Ringe, die zum Kurszeitpunkt erhältlich sind)
Teilnehmerzahl: 6 – 8 Personen
Anmelden bis: 20. April 2022



Glasfusing

Aus hochwertigem Glas mit viel Leuchtkraft stellst Du nach einer kurzen Einführung Deine eigene Glasschale her.

Datum/Zeit: **Kurs A: Di, 3. Mai 2022, 19.30 – 22 Uhr | Kurs B: Mi, 4. Mai 2022, 19.30 – 22 Uhr**
Kursort: Atelier il vetro Glasdesign, Rüegsauschachen
Kursleitung: Sandra Bauen Grunder
Kurskosten: Fr. 50.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 55.– für Nichtmitglieder
Material: ab Fr. 30.–
Teilnehmerzahl: 2 – 4 Personen
Anmelden bis: 19. April 2022



Pausenmilchtag – Donnerstag, 5. Mai 2022

Der Landfrauenverein offeriert in jedem Schulhaus der Gemeinde Milch und selbstgebackenes Brot.

ArtClay Silberschmuck

An diesem Kurstagabend kannst Du nach einer kurzen Einführung (Informationen zum Material, Technik zur Herstellung der verschiedenen Schmuckteile) nach Wunsch einen Fingerring mit Textur und mit brennbaren Zirkonias, Anhänger für Halsketten und Ohrstecker herstellen.

Datum/Zeit: **Kurs A: Mi, 11. Mai 2022, 18 – 22 Uhr | Kurs B: Fr, 17. Juni 2022, 18 – 22 Uhr
Kurs C: Mi, 7. September 2022, 18 – 22 Uhr**
Kursort: Vlines-Schmuckerei, Riedstrasse 14, Schlosswil
Kursleitung: Eveline Kläy
Kurskosten: Fr. 80.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 85.– für Nichtmitglieder
Material: mind. Fr. 50.– inkl. kleiner Verpflegung
Teilnehmerzahl: 3 – 6 Personen
Anmelden bis: Kurs A: 27. April 2022 | Kurs B: 3. Juni 2022 | Kurs C: 24. August 2022



Der Verein vermietet:

- Spuckschütze pro Stück Fr. 5.–
 - grosse Friteuse Fr. 50.–, Friteuse mit zwei Körben Fr. 40.–
 - Holzplatten für Käse- und/oder Fleischplatten Fr. 10.– (1 m lang mit Baumrinde, lackiert für Lebensmittel)
- Reservationen bei: Christine Gyax, Tel. 034 431 22 59, Natel 079 857 78 53, stefangygax@bluewin.ch

Anmelden für Kurse: Franziska Witschi, Tel. 034 461 63 34, Natel 079 864 23 58, f.witschi@gmx.ch

Das Kursprogramm kann sich je nach Corona-Situation, jederzeit und rasch ändern. Wir bitten um Verständnis!

Wichtig!!!

Die Anmeldungen sind verbindlich! Bei unentschuldigtem Fernbleiben müssen die Kurskosten bezahlt werden!
Bei unseren Vereinstätigkeiten sind auch Männer so wie Nichtmitglieder jederzeit herzlich willkommen!
Mitglieder des Landfrauenvereins Lützelflüh erhalten pro Kurs eine Preisermässigung.



Liebe Lützelflüherinnen, Liebe Lützelflüher
Liebe Freunde und Freundinnen der Kulturbrücke
Velike Lašče – Lützelflüh

Unsere Brücke soll offenbleiben!

Wir hoffen, dass im dritten Anlauf die geplante Reise in unsere
Partnergemeinde nach Slowenien möglich sein wird.

Reisedaten:

Do, 29. September – Do, 6. Oktober 2022

**Wir werden das verlängerte Wochenende bei Gastfamilien in
Velike Lašče verbringen.**

Unsere Gastgeber mit dem dortigen Kulturbrücke-Verein haben
uns ein attraktives Programm vorbereitet.

Ab Montag sind Zimmer im wunderschönen, familienfreundli-
chen Hotel Sotelia, Terme Olimia gebucht. Dort geniessen wir

alle Möglichkeiten von Wellness, Schwimmen und Spielen sowie
Angebote für verschiedene Ausflüge, Wanderungen, Biketouren.
Bis Ende Juli 2022 wird definitiv über die Durchführung der Reise
entschieden.

Kosten für die ganze Reise: Erwachsene Person Fr. 700.-.

**Die Reise ist während der Schulferien geplant, sie ist beson-
ders für Familien mit Kindern geeignet.**

Lernen Sie unsere Partnergemeinde, die Menschen in Velike
Lašče und das Land Slowenien kennen.

Das detaillierte Reiseprogramm können Sie auf der Webseite
der Gemeindeverwaltung Lützelflüh, unter Veranstaltungen, he-
runterladen oder bestellen Sie die Unterlagen bei:

- Sekretärin Vreni Kojc, Kurzeneistrasse 17, 3457 Wasen.i.E.
Tel. 079 224 22 46
- Präsidentin Marianne Flückiger, Rosenweg 4, 3432 Lützelflüh
Tel. 034 431 25 29

**Falls es die Vorschriften erlauben, findet die Mitglieder-
versammlung am 31. März 2022, um 19.30 Uhr in der
Kulturmühle Lützelflüh statt.**

Theater Lützelflüh produziert im Juli/August 2022 auf
dem Bühlfeld in Affoltern

Die Käserei in der Vehfreude

welche unter der Regie von Krista Schromm eine
spannende, unterhaltsame, lustige und tief sinnige
Wiedergeburt erlebt.

Du möchtest dabei sein, Theater spielen und erleben?

Zwei Mädchen und ein Junge im Alter von 10 – 13 Jahren,
ebenso Statistinnen und Statisten jeden Alters sind
herzlich willkommen.

Interessiert?

Krista Schromm gibt Auskunft:
kristas@gmx.ch, Tel. 079 656 87 83

Einen Theaterbesuch schenken?

Geschenkgutscheine können unter theater-luetzelflueh.ch
bestellt werden.



Todesfall – was ist zu tun?

Antworten auf die zehn am häufigsten gestellten Fragen.

Ich bin Susanna Gfeller, Bestatterin der Schreinerei und Bestattungen Gfeller in Grünenmatt. Ich bin für den Bereich Bestattungen zuständig und biete den Familien eine umfassende Beratung und Begleitung während des Abschiedes an.

1. Wen benachrichtige ich als Erstes?

- den Arzt
- den Bestatter

Ob zu Hause, im Altersheim oder im Spital, der Arzt klärt die Todesursache ab und stellt bei einem natürlichen Tode den Todeschein aus. Diesen benötigen die Angehörigen oder der Bestatter für die Meldung auf dem Zivilstandsamt.

2. Kann ich den Bestatter frei wählen?

Der Bestatter ist nicht ortsgebunden und somit frei wählbar.

Er ist nebst seiner Arbeit mit dem Verstorbenen ein Berater und Begleiter der Trauerfamilie. Er geht auf die Wünsche und Bedürfnisse der Trauernden ein, hilft und unterstützt.

3. Welche Aufgaben übernimmt der Bestatter?

- waschen des Leichnams und anziehen von eigenen Kleidern, Hemd, Tuch
- einsargen
- Sarg und Aufbahrung dekorieren
- Transporte des Leichnams
- Organisation und Begleitung zwischen Tod und Beisetzung
- Anmeldung Zivilstandsamt, Gemeinde, Krematorium, Pfarrer, Friedhofgärtner
- Termine festsetzen
- Drucksachen wie Todesanzeige, Leidzirkular und Danksagung
- bestellen und liefern des Blumenschmuckes (wenn gewünscht)
- Mithilfe an der Beerdigung oder der Urnenbeisetzung.

4. Welche Bestattungsarten sind in der Schweiz üblich und erlaubt? Darf man die Asche oder Urne privat oder in der Natur beisetzen?

Friedhöfe sind politisch. Das heisst, sie werden von der Gemeinde unterhalten und sind daher konfessionslos. Jedermann hat das Recht auf eine würdige Bestattung in seiner Gemeinde.

Wir kennen die Erdbestattung als Einzelgrab oder im Familiengrab. Neu hat Lützelflüh auch ein Engelsgrab, wo die allerkleinsten Frühgeborenen und Totgeborenen einen Platz bekommen.

Die Kremation erlaubt mehrere Möglichkeiten zur Beisetzung:

- Urnenbeisetzung auf dem Friedhof in ein neues oder bestehendes Grab
- Urnenbeisetzung im Gemeinschaftsgrab
 - die Gruft, in welcher nur die Asche beigesetzt wird
 - die Wiese, in welcher eine vergängliche Urne beigesetzt wird

Die Ruhedauer auf dem Friedhof beträgt für Erdbestattungs- und Urnengräber 30 Jahre und für Familiengräber 50 Jahre. Anschliessend werden die Gräber aufgehoben. Aufheben der Gräber heisst, dass der Stein und die Blumendekoration entfernt werden und der Platz mit Rasen begrünt wird.

Man darf die Urne auch mit nach Hause nehmen und bei sich aufbewahren oder sie privat beisetzen. Wichtig ist, sich dabei zu überlegen, was aus der Ruhestätte im eigenen Garten wird, wenn sich die Lebensumstände ändern.

Auf Wiesen und im Wald bitte zuerst den Land-/Waldbesitzer fragen, ob es erlaubt ist. Im Wasser (Bach, Fluss oder See) ist das Beisetzen der Asche allein oder in einer Wasserurne erlaubt.

5. Wird nur bei Erdbestattungen in der Aufbahrungshalle aufgebahrt?

Das Abschiednehmen ist wichtig. Das kann zu Hause, im Altersheim oder in der gekühlten Aufbahrungshalle auf dem Friedhof sein, egal welche Bestattungsart man wählt.

Das Abschiednehmen in der Aufbahrungshalle nimmt nicht den Schmerz und auch nicht die Trauer, es kann aber hilfreich und tröstlich sein, einen Ort zu gestalten, wo man in aller Ruhe und Stille friedlich Abschied nehmen kann.

6. Wer benachrichtigt den Pfarrer? Wie verhält es sich bei anderen Konfessionen und konfessionslosen Personen?

Der Pfarrer ist ortsgebunden. Das heisst, der Pfarrer der Gemeinde ist für seinen Bezirk oder nach Einsatzplan verantwortlich. Wünscht die Familie einer anderen Konfession oder Glaubensgemeinschaft in der Kirche Abschied zu nehmen, muss beim ortsansässigen Pfarrer die Kirche für den Abschiedsgottesdienst reserviert werden. Der Pfarrer vereinbart mit der Trauerfamilie einen Termin für das Trauergespräch und bespricht mit ihnen die Abschiedsfeier, den Lebenslauf, die Lieder, Musik, Rituale, die Kollekte und mehr. Für konfessionslose, -freie Personen bieten sich Trauerredner/innen an.

Wichtig ist, dass Sie sich Zeit nehmen, die Abschiedsfeier persönlich, schön und würdig zu gestalten – es tut gut, ist tröstlich und hilft im Trauerprozess.

7. Bei welchen Ämtern muss der Todesfall gemeldet werden?

Der Bestatter oder die Familie meldet den Tod mit dem vom Arzt ausgestellten Todesschein innert 48 Std. beim Zivilstandsamt an. Zuständig ist das Zivilstandsamt des Sterbeortes nicht dasjenige des Wohnortes. Der Bestatter meldet den Todesfall der Gemeinde, diese stellt eine Bestattungsbewilligung aus. Die Gemeinde meldet sich innert sieben Tagen bei den Angehörigen um ein Siegelungsprotokoll aufzunehmen.

Die Siegelung des Nachlasses ist als Vorbereitungsstufe der Inventarisierung und als Sicherungsmassnahme zu betrachten.

Meistens übernimmt die Familie selbst folgende Meldungen: AHV, Pensionskasse, Versicherungen, IV-Rente/Arbeitgeber, Militär, Zivilschutz, Bank, Post, Vermieter, Vereine, Motorfahrzeugkontrolle, Telefon, Elektrizität, Abos. Für einige Abmeldungen wird das Papier vom Zivilstandsamt benötigt.

8. Wie viel kostet eine Bestattung?

Das ist unterschiedlich. Ich gebe Ihnen gerne persönlich Auskunft.

bestattungen gfeller

Bestattungsdienst

Susanna Gfeller

Sumiswaldstrasse 73, 3452 Grünenmatt, T: 034 431 10 91
M: 079 531 60 27, schreinerei-gfeller@bluewin.ch

9. Wie gehe ich mit trauernden Menschen um?

Ein Todesfall in der Familie versetzt die Angehörigen in einen Ausnahmezustand. Die Endgültigkeit ist emotional gross und tief. Eine Umarmung, ein Händedruck sagen oft mehr als tausend Worte.

- bleiben Sie ehrlich, identisch, sprechen Sie über Ihre Gefühle
- stellen Sie einen Topf Spaghetti oder einen Kuchen vor die Tür
- fragen Sie, ob Sie eine Kommission, die Wäsche oder sonst eine Arbeit abnehmen können
- halten Sie sich zurück mit Ratschlägen, hören Sie einfach zu, immer und immer wieder
- haben Sie keine Angst vor den Tränen der Trauernden, wie auch vor den eigenen nicht, Tränen verdünnen die Trauer

- Trauern macht müde ...
- vergessen Sie die Trauernden nicht, für uns geht es schnell einmal in den normalen Alltag zurück, Trauernde hingegen bleiben einsam zurück

10. Wie und wo kann ich meine Wünsche für meine eigene Bestattung festhalten

Es gibt verschiedene Möglichkeiten die Wünsche zu äussern und festzuhalten. Aber **nicht** im Testament, die Testamentseröffnung findet erst einige Wochen nach dem Tod statt. Sprechen Sie mit Ihren Angehörigen über dieses Thema. Sie können Ihre Wünsche in einer Sterbeverfügung oder in einem digitalen Schliessfach festhalten.

Informieren Sie Ihre Angehörigen, Ihre Vertrauensperson

- wo die Schriften aufbewahrt sind
- mit welchem Passwort das Schliessfach zugänglich ist oder wo man sich melden muss

Wenn niemand weiss, dass etwas besteht und wo es zu finden ist, hilft es nicht.

Buchempfehlung

«Was tun, wenn jemand stirbt» – sehr umfangreich und hilfreich

Bei Fragen melden Sie sich bei mir. Ich freue mich auf ein Gespräch mit Ihnen.

Besuchen Sie unsere Homepage www.schreinerei-gfeller.ch

Susanna Gfeller, Bestatterin Grünenmatt

BIBLIOTHEK **RÜEGSAU**

Rüegsastr. 30, 3415 Rüegsausachen
Tel. 034 461 22 02, www.wirlesen.ch

Öffnungszeiten

(auch während den Schulferien)

Dienstag	17 – 20 Uhr
Mittwoch	13 – 16 Uhr
Donnerstag	9 – 11 Uhr
Freitag	17 – 20 Uhr
Samstag	13 – 16 Uhr



Unsere kommenden Veranstaltungen

Gwunderwunder-Gschichtekoffer

mit Irène Schüpbach aus Lützelflüh
für Kinder zwischen 3 – 8 Jahren

Sa, 26. Februar 2022, 10 – 10.45 Uhr

Eintritt frei.



Värslì für die Chline

Värslimorgen

Mo, 4. April 2022, 9 – 9.45 Uhr

Eintritt frei.

Biblioweekend

Sa, 26. März 2022

Details werden mit separaten Flyern bekannt gegeben.



Unsere Buchempfehlung

Miss Bensons Reise

Joyce, Rachel



Das Leben von Margery Benson ist eintönig und freudlos. Nach einer unbeschwerteren Kindheit prägen schwere Schicksalsschläge ihre

Jugend. Den grössten Teil ihres Lebens hat sie bereits hinter sich, als sie beschliesst, sich ihren Lebenstraum zu erfüllen. Miss Bensons Reise beginnt. Sie bringt sie an aufregende Orte und verbindet sie mit besonderen Menschen. Rachel Joyce nimmt uns mit auf eine Reise mit unerwarteten Wendungen. Sie zeichnet eine Frau, die ausbricht aus der Enge ihres Lebens und dabei die Liebe und die Leidenschaft entdeckt.

Aktuelle Informationen finden Sie jeweils unter [wirlesen.ch](http://www.wirlesen.ch)
Das Bibliothek-Team freut sich auf Ihren Besuch.

Nicole Dömer, Bibliothek Rüegsau



Rotkreuz-Fahrdienst

Nur noch eine Telefonnummer für die Region Emmental
034 422 00 35

Erweiterte Öffnungszeiten

Montag–Freitag 8.00–11.30, 13.30–16.00 Uhr

Eine E-Mail-Adresse für Ihre Anliegen

fahrdienst-emmental@srk-bern.ch

Weitere Infos: srk-bern.ch/fahrdienst



Croix-Rouge suisse
Schweizerisches Rotes Kreuz
Canton de Berne Kanton Bern



CERTINA
SWISS WATCHES SINCE 1888

DS-8
CHF 485.00

Uhren Bijouterie Leu

Inhaberin B. Zwahlen-Leu
Gässli 2, 3432 Lützelflüh-Goldbach
Tel. 034 461 15 45 / Fax. 034 461 13 85
E-Mail: leu.uhrenbijouterie@hotmail.com

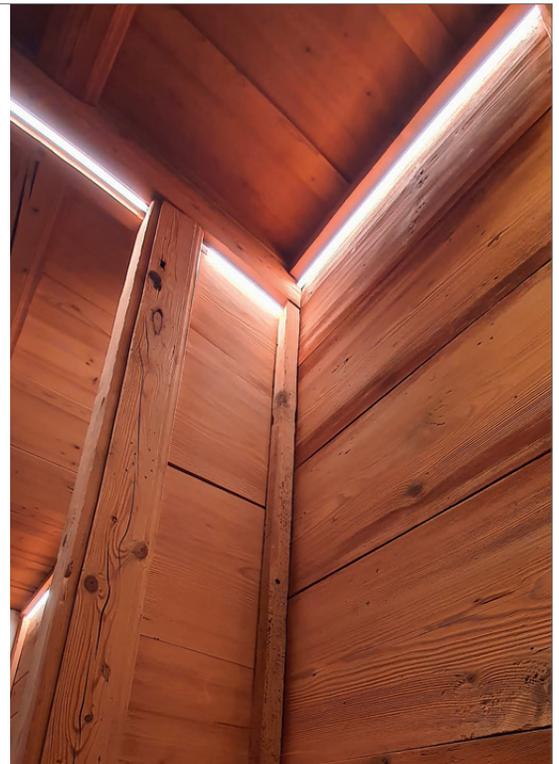
Öffnungszeiten

Donnerstag + Freitag:
08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.30 Uhr
Samstag: durchgehend von 08.00 – 16.00 Uhr



Kühni
ELEKTRO AG
+ HAUSHALTGERÄTE

Alpenstrasse 14
3432 Lützelflüh
034 461 06 61
admin@kuehni-elektro.ch
kuehni-elektro.ch





Schwimmbad Lützelflüh

Saison 2022



Öffnungszeiten

alle Samstage und Sonntage 9 – 19 Uhr

14. Mai – 27. Mai	9 – 19 Uhr
30. Mai – 1. Juli	9 – 20 Uhr
4. Juli – 12. August	9 – 20.30 Uhr
15. August – 26. August	9 – 20 Uhr
29. August – 17. September	9 – 19 Uhr

Eintrittspreise

Einzeleintritt	Schüler	Lehrlinge/AHV	Erwachsene
	3.-	5.-	5.-

Coupon-Abonnemente

10-er (übertragbar)		45.-	45.-
20-er (übertragbar)		85.-	85.-

Saisonabonnement

Saison	40.-	60.-	80.-
Familienabo			180.-
Saisonkabine (reservierte Schlüssel bis Ende Mai abholen)			100.-

Eine Geschenkidee – Ein Gutschein für das Schwimmbad Lützelflüh!

Sei es zur Konfirmation, zum Geburtstag oder einfach so... ein Gutschein für ein Jahresabonnement des Schwimmbades Lützelflüh kommt immer gut an.

Kinder, die nicht schwimmen können, müssen von erwachsenen Begleitpersonen überwacht werden! Für Kinder mit Wasser-Sicherheitscheck liegt die Verantwortung bei den erziehungsberechtigten Angehörigen.

Das Schwimmbad Lützelflüh ist Mitglied des Badi-Verbundes OASE. Mit unserem Saisonabonnement profitieren Sie in den angeschlossenen Bädern (siehe Anschlagbrett im Schwimmbad) bis 50% Ermässigung auf den Einzeleintritt.

Das Team vom «Badi-Beizli» verpflegt Sie während den Öffnungszeiten gerne mit köstlichem Essen und Trinken. **Von Montag bis Freitag wird ein Mittagsmenü angeboten. Wer nur das Badi-Beizli besucht, bezahlt keinen Eintritt.**

Wir freuen uns, Sie in unserem schönen Schwimmbad begrüßen zu dürfen.
Tel. 034 461 36 19



Gemeindeverwaltung Lützelflüh

Kirchplatz 1, 3432 Lützelflüh

Tel. 034 460 16 11, Fax 034 460 16 00

info@luetzelflueh.ch

www.luetzelflueh.ch

